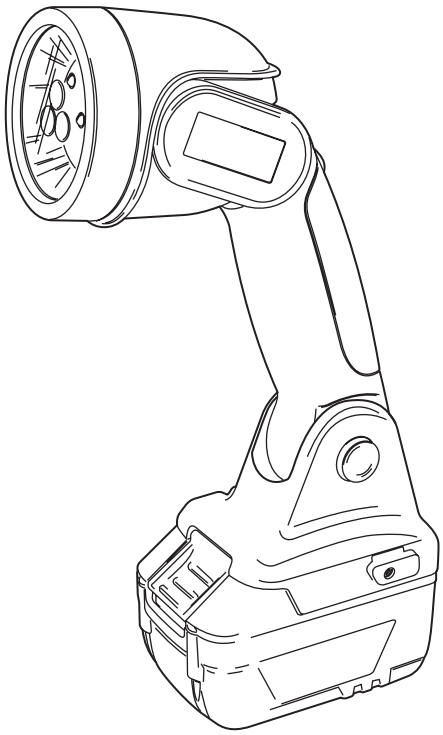
FELISATTI

CORDLESS WORKLIGHT

(Li-ionBattery)

EN **ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL**

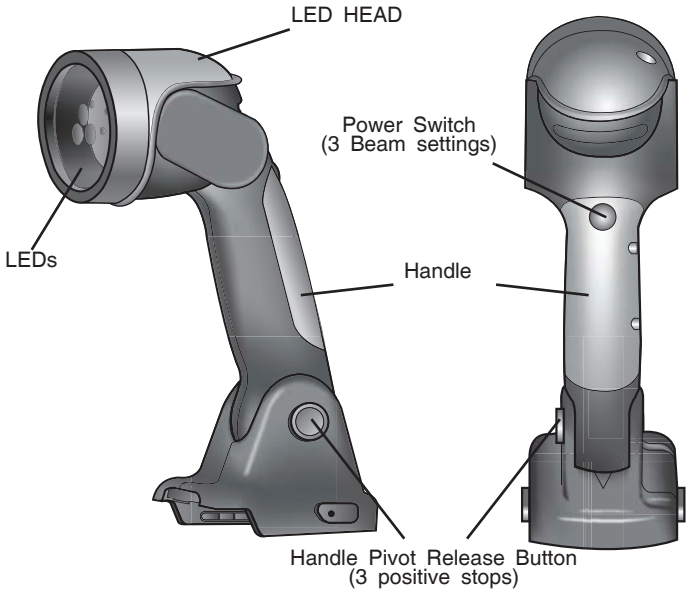
CE



T14,4/18L

⚠ **WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Figure 1



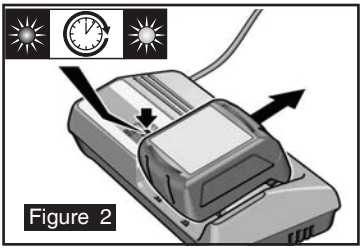


Figure 2

Figure 3

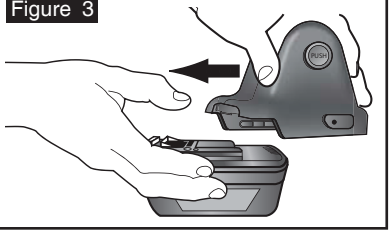


Figure 4

Figure 5

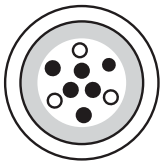
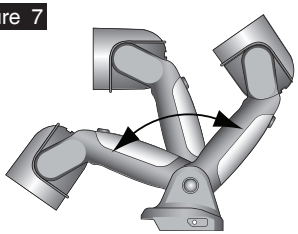
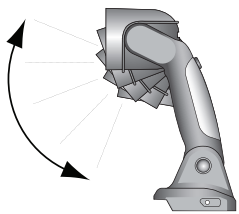


Figure 6

Figure 7



Handle Adjusts 130°



LED Head Adjusts 90°

It is essential that instruction manual is read before the power tool is operated for the first time.
Always keeps this instruction manual together with the power tool.
Ensure that the instruction manual is with the power tool when it is given to other persons.

Table of Contents

1. General Safety Warnings.....3
2. Specific Safety Warnings.....4
3. Check before Use.....6
4. Specifications.....6
5. Operating Instructions.....6
6. Maintenance.....7

Note

As our engineers are striving for the constant research and development to develop the quality of products, shape or structure of our model can be changed without previous notice.

1 General Safety Warnings

WARNING! Read all safety warning and all instructions. Failure to follow the warning instructions may result in electric shock, fire and/or seroius injury.
Please read and observe all safety warnings and instructions enclosed with the battery or the power tool, with which the battery was provided.
Save all warnings and instructions for future reference.
The term “power tool” in the warnings refers to your mains -operated (corded) power tool or batteryoperated (cordless) power tool.
1) Work area safety
a) Keep work area clean and well lit.
Cluttered and dark areas invite accidents.
b) Handle the cordless worklight with care. The cordless worklight generates intense heat, which leads to increased danger of fire and explosion.
c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.
2) Electrical safety
a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed(gorunded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of eteclric shock.
b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) Do not expose power tools to rain or wet codltions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3) Personal safety
Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself(not even from a distance). Do not cover off the lamp head while operating the cordless worklight. The lamp head heats up during operation and can cause burns when the heat accumulates.
Do not use the cordless worklight in road traffic. The cordless worklight is not approved for illumination in road traffic.
Caution! Do not stare into the laser beam for longer periods. The optical radiation can be harmful for your eyes.
a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operationg power tools may result in serious personal injury.
b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate
conditions will reduce personal injuries.
c) Do not continue to press the On/Off switch after the cordless worklight has been automatically switched off. The battery can be damaged.
d) Remove any adjusting key or wrenchbefore turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in
unexpected situations.
f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
4) Power tool use and care
a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power

tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with
the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the powersource and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d) Store idle power tools out the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these
instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
5) Battery tool use and care
a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
b) Use power tools only with specifically designated battery pack. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metalobjects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery teminals together may cause burns or a fire.
d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6) Service
a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2 Specific Safety Warnings

■Do not use the charger under the rain or when it is wet. Failure to observe this can cause serious injury or death due to electric shock.

■Do not insert metal wire or any conductive object through the ventilating opening of the charger. Failure to observe this can cause serious injury or death due to electric shock.

■Do not attempt to disassemble the charger and keep the charger out of the reach of children. If the cord of the charger has been damaged, replace or repair it immediately. Using the charger with damaged cord may cause electric shock. Electric shock may cause injury.

■Do not throw the battery into the live fire. In the fire, the battery may explode due to high temperature and cause serious injury.

■Do not short the terminals of the battery If the terminals of the battery is short circuited, excessive current will flow and fire or explosion may occur causing serious injury.

■Avoid strong impact on the battery and do not pierce the battery case with a sharp object. Fire or explosion may occur causing serious injury.

■Store the battery indoors at 0 ~40 and avoid direct light and closed hot and humid places. Fire or explosion may occur causing serious injury. Careless operating of the switch may cause a serious injury by the rotating part of the tool.

■Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

■Charge only Keyang appoved rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

■Do not disassemble battery.
Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.

■Accessories may be hot after prolonged use. When removing the bit from the tool avoid contact with skin and use proper protective gloves when grasping the bit or accessory.

■Keep the battery from being overheated.
If overheated battery is inserted, high temperature standby is indicated and charging can only start after the battery has been cooled down.
When the battery is overheating due to continuous operation, in order to protect the battery performance will automatically shut off the power.

■Leaving the battery for a prolonged time

without using it will shorten the life of the battery. If the battery is to be stored for a prolonged time, charge it completely before storing it. To use the battery for a long period of time, charge it completely every 3 months.

An explanation of any symbols orpictograms on the tool relevant to safe use

Wear goggles

Wear safety helmet

Wear ear plugs

Wear protective gloves

Return waste material

The battery temperatures over 50°C cause damage

Do not incinerate the battery pack

Do not dispose of batteries with general refuse.

- Volts
- Direct Current
- Class II construction

3 Check before Use

1. The power source

■Observe correct main voltage. The voltage of power source must agree with the voltage specified in the name plate. (KEYANG LITHIUM-ION battery both 14,4 and 18V)

■Make sure the rated voltages in the electric drill and the battery are the same. When the rated voltage of the battery is higher than that of the electric drill, the motor can be damaged by fire.

2. Attachment of the battery

Make sure the battery is attached correctly before you use the electric tool.

⚠ Make sure the battery is attached in the body of the tool tightly before you start operation. When the battery is not attached tightly, it may be fallen during the operation and cause an injury in the top of your foot.

3. Polarity of the battery

When the polarity of the battery is not correct, it may cause the trouble of the switch. Also, the reversal of the rotating direction can bring a dangerous situation.

4. Trial run

Before starting the work, wear protection (goggles, safety helmet, ear plugs, protective gloves) and runthe tool in the direction avoiding other persons to see if the tool is operated normaly.

4 Specifications

1. Specifications

Model	T14,4/18L	
Rated voltage [V]	14.4	18
Illumination Source	9 pcs LED (Light Emitting Diodes)	
LED Head Pivot [°]	90	
Handle Pivot [°]	130 (with 3 positive stops)	
Run-time[hr] (9pcs LED Setting)	14.4 V, 1.5 Ah	18 V, 2.6 Ah
	10	20
Battery Type	Lithium-Ion	
Weight[kg] (without battery)	0.35	
Rated voltage [V]	14.4	18
Battery Model	FL14415	FL18026
Capacity [Ah]	1.5	2.6
Charger Model	F144; F180	
Input Voltage [V AC]	220 - 240	
Input Frequency [Hz]	50/60	
Output Voltage [V DC]	14.4 - 18	
Charging Current [A]	3.0 ; 6.5	
Safety class	II	

Figure 1

* Battery and Charger, sold sepa-rately

5 Operating Instructions

1. How to charge the battery

1) Insert the plug of the charger in the socket, and the charging indicating lamp will be flickered in green,red and yellow in turn within one second. And then, the battery charger will be in the standby position.

2) Insert the battery in the battery charger considering the polarity, and the charging will be started immediately.

A new battery will work properly after five times of charging and discharging. Charge and discharge the battery, which is not used for a long time, for two to three times to function well.

3) When the battery working time is remarkably short despite full charging, the life of the battery may be over. Replace the battery immediately.

⚠ Take care not to short-circuit the terminal of the battery. The short-circuit of the terminal may cause a fire or explosion doing a serious personal injury.

2. Charging process

Use only the specified battery and battery charger. Otherwise battery and charger can be damaged by fire, explosion,charging error or overheat.

Figure 2

1) Charging indication
- Green Blinks : Before charging
- Red Lights : While charging
- Green Lights : Charging completed
- Red Blink : Overheat standby (Battery overheated)
- Yellow Blinks : Charging impossible

⚠ Be sure to unplug the charger after finishing the charging.

2) If charging of the heated battery is attempted immediately after it has been used or charged, indicator blinks in red (overheat standby). After

the cooling, indication changes to red glowing and charging begins.
3) This charger detects charging status of the battery and always keeps the battery in full charge state.

3. Installing and removing battery

Figure 3

1) Installing.
■Set the rotational direction switch at center position (locked state).
■Insert the charged battery into the slot below the handle until the battery securely latched with a click.
2) Removing.
■Push the battery button once and take it out to remove it.

⚠ Always set the rotational direction switch at center position when inserting the battery or changing, carrying or storing the tool.

4. Power Switch Control

1) Press the power switch once for 3pcs LEDs.
2) Press the power switch a second time for 6pcs LEDs.
3) Press the power switch a third time for 9pcs LEDs.
4) Press the power switch a fourth time to turn the worklight off.

LED Pattern	Figure 4	Figure 5	Figure 6
Press of power switch	1	2	3
LEDs Light	3	6	9

5. Adjusting LED Head and Handle

Figure 7

The worklight has a LED head and handle that pivot independently for maximum flexibility.
1) The Handle pivots 130 and three positive stops. Press the handle release button and move the handle to any of the three positive stops.

⚠ Do not force the handle beyond the 130° range.

2)The LED head pivots 90 by manually.
Move the LED head by manually rotating it into any position within the 90 pivot.

⚠ Do not force the LED head beyond the 90° range.

6 Maintenance

Always keep tool and air ventage clean for safe work.

1.Environmental Protection

The tool and its accessories contain much raw materials and plastics that can be recycled after their life. Therefore, plastic parts are indicated with their material types so that they can be classified and recycled for each material type.

⚠ Do not dispose of the battery with home garbage or into the fire or river.

2. What to do when the tool does not work normally

It is very dangerous for customers to troubleshoot or repair the tool for themselves, Contact the nearest A/S center (sales agency) and request for a service

The repair shall be requested to the qualified electric specialist.

3. Y attachment cord

If the replacement of the supply cord is necessary. This has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

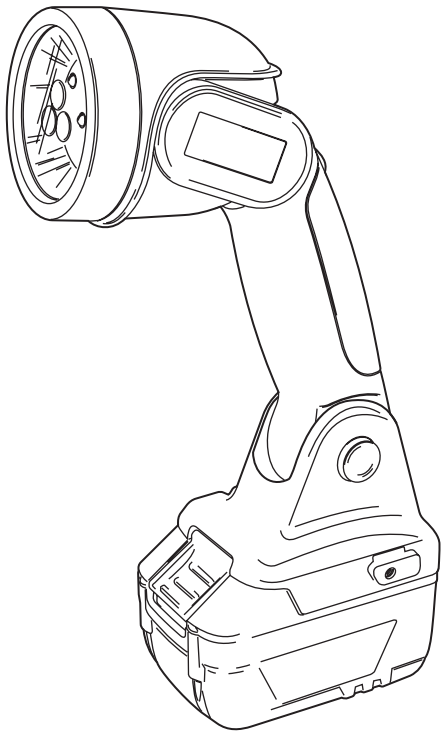
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FELISATTI

LINERNA A BATERIA

ES **MANUAL DE USO**

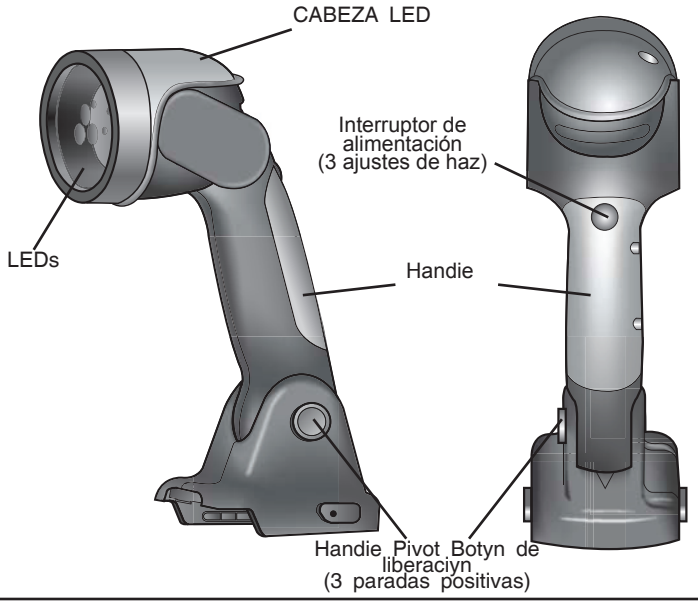
CE



T14,4/18L

⚠ **El usuario debe leer este manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesión.**

Figura 1



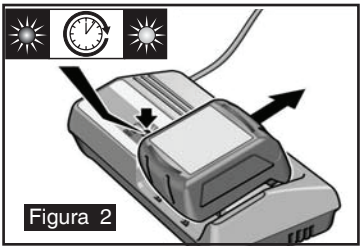


Figura 2

Figura 3

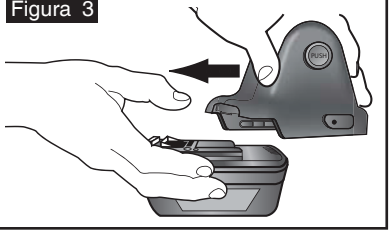


Figura 4

Figura 5

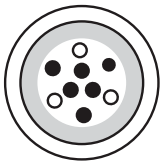
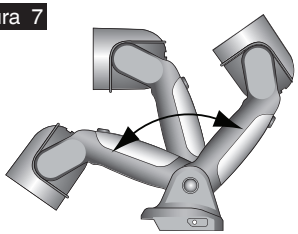
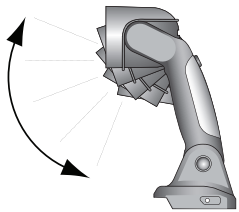


Figura 6

Figura 7



Mango Ajusta 130 °



LED cabezal Ajusta 90 °

Es esencial que lea el manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta por primera vez. Siempre conserve este manual de instrucciones junto a la herramienta eléctrica. Asegúrese de que el manual de instrucciones está con la herramienta cuando se le da a otras personas.

Tabla de contenidos

1. Instrucciones de seguridad 11
2. Instrucciones de seguridad específicas.....12
3. Comprobaciones antes de usar.....14
4. Specifications.....14
5. Instrucciones de uso.....14
6. Mantenimiento.....15

Nota

Nuestros ingenieros están luchando por la investigación y desarrollo constantes para desarrollar la calidad de los productos. La forma o la estructura de nuestro modelo se puede cambiar sin previo aviso.

1 Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
Si no se siguen las instrucciones de advertencia se puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.
Por favor y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad suministradas con la batería o la herramienta eléctrica, con el que la batería fue proporcionada.
Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.
El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a la conexión a la red (con cable) de la herramienta eléctrica o con pilas, herramientas eléctricas (inalámbrico).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
El desorden y la oscuridad pueden provocar accidentes.
b) Maneje la linterna con cuidado la luz de trabajo inalámbrico genera un calor intenso que lleva a un mayor peligro de incendio y explosión
c) Mantenga a los niños y a los presentes alejados mientras esté funcionando la herramienta.
Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe del aparato debe coincidir con la salida.
Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas con toma de tierra (a tierra).
Las tomas sin modificar y las salidas correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.
Hay un riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene contacto con tierra.
c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y a la humedad.
La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
f) Si es inevitable usar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice dispositivos de corriente residual (DCR) que proporcionan protección.
El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

No dirigir el haz de luz hacia personas o animales y no mirar directamente al haz de luz hacia uno mismo (ni de lejos)
No cubra la cabeza de la lámpara mientras se trabaja, La cabeza de la lámpara se calienta durante el funcionamiento y puede causar quemaduras cuando el calor se acumula.
No utilice la linterna en el tráfico rodado. La luz de la linterna no está aprobada para la iluminación en el tráfico por carretera
PRECAUCIÓN No mire el rayo láser. La radiación óptica puede ser perjudicial para sus ojos
a) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.
No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
Un momento de distracción mientras trabaja con herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales graves.
b) Use el equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos.
Los equipos de seguridad como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para los oídos utilizados en las condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.
c) No vuelva a pulsar el interruptor On/Off después de que la luz se ha apagado automáticamente. La batería puede ser dañada.
e) No desequilibrarse. Mantener siempre la posición y el equilibrio apropiados. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

f) Vestirse adecuadamente. No ponerse prendas de vestir anchas ni joyas. Mantener el cabello, las prendas de vestir y los guantes alejados de las partes en movimiento. Vestidos anchos, joyas o cabellos largos pueden enredarse en las partes en movimiento.
g) En presencia de dispositivos que prevean la conexión con instalaciones para la extracción y la recogida de polvo, comprobar su conexión y correcta utilización.
La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos vinculados al polvo.

4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.
Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
b) No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.
Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica,
cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.
Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta
eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.
Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
e) Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles
de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento
de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.
Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

5) Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

a) Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.
Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
b) Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
c) Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.
El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
d) La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.
El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

6) Servicio

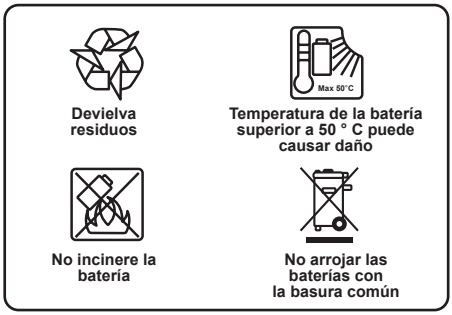
a) Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.
Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

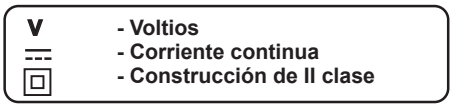
2 Instrucciones de seguridad específicas

■ No utilice el cargador bajo la lluvia o cuando esté mojado.
El incumplimiento de esto puede causar lesiones graves o la muerte debido a una descarga eléctrica.
■ No introduzca un cable de metal o cualquier objeto conductor a través de las aberturas de ventilación del cargador.
El incumplimiento de esto puede causar lesiones graves o la muerte debido a una descarga eléctrica.
■ No intente desmontar el cargador y mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
■ Si el cable del cargador ha sido dañado, sustitúyalo o repárelo de inmediato.
El uso del cargador con el cable dañado puede causar descargas eléctricas. Las descargas eléctricas pueden causar lesiones.
■ No tire la batería al fuego.
En el fuego, la batería puede explotar debido a la alta temperatura y causar lesiones graves.
■ No puentee los terminales de la batería Si el terminal de la batería provoca un cortocircuito, fluirá un exceso de corriente y se puede producir un incendio, causando lesiones graves.
■ Evite los impactos fuertes en la batería y

no perfore la caja de la batería con un objeto punzante.
Se puede causar un incendio o una explosión que produzca lesiones graves.
■ Guarde la batería en interiores con temperaturas entre 0º y 40º, y evite la luz directa y los lugares cálidos y húmedos.
Se puede causar un incendio o una explosión que produzca lesiones graves.
■ Asegúrese de que la batería está instalada en el cuerpo de la herramienta eléctrica antes de iniciar su funcionamiento.
Cuando la batería no esté bien ajustada, puede caerse durante su funcionamiento y causarle una lesión en el pie.
■ Cargue Felisatti sólo con baterías recargables homologadas. Otros tipos de baterías pueden explotar causando daños personales y materiales.
No desarme la batería.
Un montaje incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
■ Los accesorios pueden estar calientes después de un uso prolongado.
Al quitar la parte de la herramienta evite el contacto con la piel y use guantes de protección adecuados cuando coja la broca o el accesorio.
■ Evite que se caliente la batería en exceso.
Si se introduce la batería muy caliente, se indica la alta temperatura y la batería sólo se podrá comenzar a cargar después de que la batería se haya enfriado.
Cuando la batería se recaliente debido a un funcionamiento continuo, se apagará automáticamente con el fin de proteger el rendimiento de la batería.
■ Si deja la batería durante un período prolongado de tiempo sin utilizar se acortará la vida de la batería.
Si la batería se va a almacenar por un tiempo prolongado, cárguela completamente antes de guardarla.
Para utilizar la batería durante un largo período de tiempo, cárguela por completo cada 3 meses.

Explicación de los símbolos y pictogramas en la herramienta relativos a su uso seguro


Devielva residuos
Max 50°C
Temperatura de la batería superior a 50 ° C puede causar daño
No incinere la batería
No arrojar las baterías con la basura común



ES

3 Comprobaciones antes de usar

1. Fuente de alimentación

■Compruebe la tensión principal correcta. La tensión de la fuente de alimentación debe estar de acuerdo con la especificada en la placa de identificación.
■Asegúrese de que la tensión nominal de la linterna y la batería son los mismos.
Cuando la tensión nominal de la batería es mayor que el de la linterna ésta puede ser dañada.

2. Fijación de la batería

Asegúrese de que la batería está conectada correctamente antes de utilizar la herramienta eléctrica.

⚠ Asegúrese de que la batería está instalada en el cuerpo de la herramienta eléctrica antes de iniciar su funcionamiento.
Cuando la batería no esté bien ajustada, puede caerse durante su funcionamiento y causarle una lesión en el pie.

3. Polaridad de la batería

Cuando la polaridad de la batería no es correcta, puede causar problemas en el interruptor. Además, la inversión de la dirección de rotación puede provocar una situación peligrosa.

4. Prueba

Antes de comenzar el trabajo lleve ropa de protección (gafas, casco de seguridad, tapones para los oídos, guantes de protección) y ejecute la herramienta en la dirección evitando que otras personas vean si la herramienta funciona con normalidad.

4 Specifications

1. Especificaciones

Modelo	T14,4/18L	
Tensión nominal[v]	14.4	18
Fuente de luz	9 LEDs (emisores de luz)	
LED cabezal pivote [°]	90	
Mango pivote [°]	130 (con 3 puntos de parada)	
Tiempo de duración[hr] (9 LEDs de ajuste)	14.4 V, 1.5 Ah	18 V, 2.6 Ah
	10	20
Batería	Lithium-Ion	
Peso [kg] Sin batería	0.35	
Tensión nominal [V]	14.4	18
Modelo baterí	FL14415	FL18026
Capacidad Batería [Ah]	1.5	2.6

Cargador	F144; F180
Voltaje de entrada [V AC]	220 - 240
Frecuencia [Hz]	50/60
Salida de voltaje [V DC]	14.4 - 18
Amperios [A]	3.0 ; 6.5
Clase de seguridad	II

Figura 1

*La batería y el cargador se venden por separado.

5 Instrucciones de uso

1. Cómo cargar la batería

1) Conecte el cable del cargador en el enchufe, y la lámpara que indica la carga parpadeará en verde, rojo y amarillo, en turnos de un segundo. Después, el cargador de batería estará en la posición de espera.
2) Introduzca la batería en el cargador de la batería, teniendo en cuenta la polaridad y la carga se iniciará inmediatamente.

Una batería nueva funciona correctamente después de cinco horas de carga y descarga. Cargue y descargue la batería que no se vaya a utilizar durante mucho tiempo, de dos a tres veces para que funcione bien.

3) Cuando el tiempo de trabajo de la batería es muy corto, a pesar de que la carga esté completa, debe agotarla. Reemplace la batería inmediatamente.

⚠ Tenga cuidado de no provocar un cortocircuito en los terminales de la batería. El cortocircuito de los terminales puede ocasionar un incendio o una explosión causando una lesión corporal grave.

2. Proceso de carga

Use sólo la batería y el cargador de batería especificados. De lo contrario la batería y el cargador se pueden dañar por un incendio, explosión, error de carga o recalentamiento.

Figura 2

1)) Indicación de carga
El verde parpadea : antes de cargar
El rojo se ilumina : durante la carga
El verde se ilumina : carga completa
El rojo pardea : recalenta-miento de espera (batería recalentada)
El amarillo parpadea : carga imposible

⚠ Asegúrese de desenchufar el cargador después de que se acabe la carga.

2) Si la carga de la batería recalentada se intenta utilizar inmediatamente después de que se haya usado o cargado, el indicador parpadeará en rojo (espera por sobrecalentamiento). Después de que se enfríe, el indicador rojo de encenderá y comenzará la carga.
3) Este cargador detecta el estado de carga de la batería y siempre mantiene la batería en el estado de carga completa.
Use sólo la batería y el cargador de batería especificados. De lo contrario la batería y el cargador se pueden dañar por un incendio, explosión, error de carga o recalentamiento.

3. Instalación y extracción de la batería

Figura 3

1) Instalación.
- Ajuste el interruptor de dirección rotacional en la posición central (estado bloqueado).
- Inserte la batería cargada en la ranura debajo de la palanca hasta que la batería quede cerrada de forma segura con un solo clic.

2) Extracción.
- Pulse el botón de la batería una vez y tire de ella para extraerla.

⚠ Coloque siempre el interruptor de dirección rotacional en la posición central al introducir la batería, cambiar, transportar o guardar la herramienta.

4. Interruptor de control

1) Pulse el botón de encendido una vez para 3 leds.
2) Pulse el interruptor de encendido dos veces para 6 leds.
3) Pulse el interruptor de encendido tres veces para 9 leds .
4) Pulse el interruptor de encendido cuatro veces apagar la luz del trabajo.

LED	Figura 4	Figura 5	Figura 6
Pulse el interruptor de encendido	1	2	3
LEDs	3	6	9

5. Ajuste de la cabeza LED y el mango

Figura 7

La luz de trabajo LED tiene una cabeza y el mango que giran de forma independiente para una máxima flexibilidad.

1) El mango gira 130º y tres posiciones. Pulsar el botón de liberación del mango y mover el mango a cualquiera de los tres topes positivos.

⚠ No fuerce el mango más allá de los 130º.

2) El cabezal del LED gira 90º de forma manual
Mueva el cabezal de LED de forma manual girando en cualquier posición dentro del pivote 90 º.

⚠ No fuerce el cabezal del LED más allá de los 90º.

6 Mantenimiento

Mantenga siempre la herramienta y las salidas de aire limpias para un trabajo seguro.

1. Protección del medio ambiente

La herramienta y sus accesorios contienen materias primas y plásticos que pueden ser reciclados después de su vida útil. Por lo tanto, las piezas de plástico se indican con sus tipos de materiales para que se puedan clasificar y reciclar para cada tipo de material.

⚠ No deseche la batería con la basura de casa, en el fuego o en un río.

2. Qué hacer cuando la herramienta no funciona con normalidad

Es muy peligroso para los clientes solucionar o reparar la herramienta por sí mismos; contacte con el centro de soporte más cercano (agencia de ventas) y solicite sus servicios

La reparación se deberá solicitar a un especialista eléctrico cualificado.

3. Cable de fijación Y

Si es necesario reemplazar el cable de alimentación, lo debe hacer el fabricante o su agente par evitar un peligro de seguridad.

El reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en los países de la Unión Europea y otros países Europeos con sistemas de recolección separada de residuos).

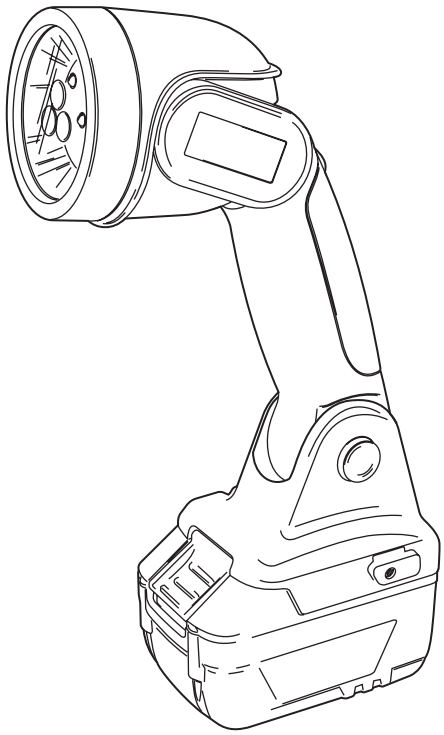
Este símbolo en el producto o su embalaje indica que este producto no podrá ser reciclado como desechos domésticos. En lugar de esto, es necesario entregarlo al punto correspondiente de recolección para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.
Asegurándose del reciclaje correcto de este producto, usted ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud de las personas, que, de lo contrario, pueden ser ocasionadas a causa de un reciclaje inapropiado de dicho producto. El reciclaje de los materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales. Para obtener una información más detallada sobre el reciclaje de este producto, consulte a la oficina de representación local de la compañía, al servicio de reciclaje de residuos o a la tienda donde usted haya adquirido el producto.

FELISATTI

LANTERNE D'ACCUMULATEURS

(FR) MANUEL D'EXPLOITATION ORIGINAL

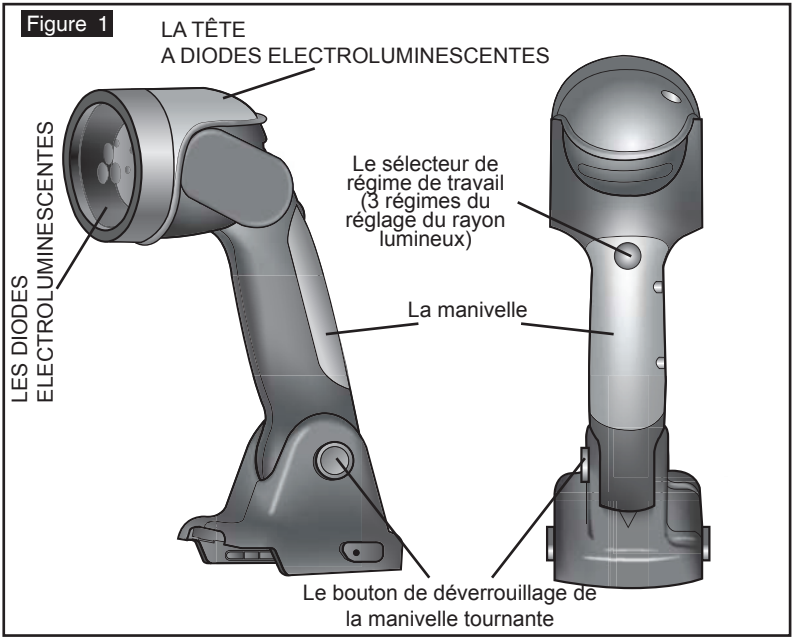
CE



T14,4/18L

⚠ **ATTENTION! Pour diminuer le risque des endommagements, l'utilisateur doit lire le manuel d'exploitation.**

Figure 1



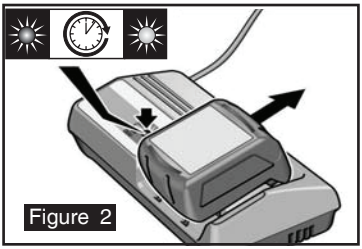


Figure 2

Figure 3

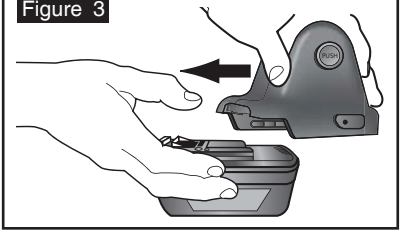


Figure 4

Figure 5

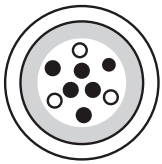
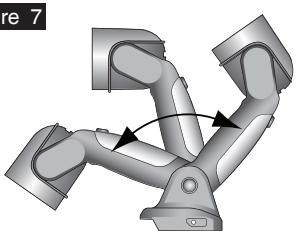
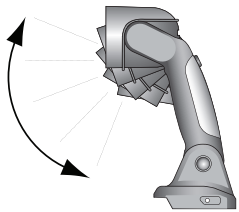


Figure 6

Figure 7



Les positions possibles de la manivelle tournante (un tour jusqu'à130°)



Le biais de la tête à diodes éléctroluminescentes (jusqu'à 90°)

Il est important que le manuel d'exploitation soit lu avant la première mise en service de l'instrument électrique.
Ilfqut garder toujours le manuel d'exploitation avec l'instrument électrique.
Il est nécessaire, de se persuader que le manuel d'exploitation se trouve avec l'instrument électrique à sa remise à des autres personnes.

Sommaire

1. Avertissements de sécurité généraux 19
2. Les mesures de sécurité spéciales.....21
3. Le contrôle avant l'utilisation.....22
4. La spécification et l'ensemble des éléments...22
5. La notice d'exploitation.....22
6. La maintenance technique.....23

Remarque
Puisque nos ingénieurs travaillent constamment pour l'augmentation de la qualité du produit, la forme ou la configuration de notre modèle peuvent être changées sans préavis.

1 Avertissements de sécurité généraux

ATTENTION! Lisez toutes les informations sur les mesures de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions peut causer l'électrocution, l'inflammation et/ou le trauma sérieux.
Il faut lire et respecter toutes les mesures de sécurité et les instructions jointes à la batterie ou à l'instrument électrique.
Gardez toutes les instructions pour examiner plus tard. Le terme "l'instrument électrique" dans l'instruction, se rapporte à l'instrument électrique alimenté du réseau (par le fil) ou à l'instrument électrique allimenté de la batterie (sans fil).

1) La sécurité de la zone de travail

a) La zone de travail doit être propre et bien éclairée.
Le désordre et un mauvais éclairage dans la zone de travail peuvent causer des accidents.
b) Il faut être prudent à l'utilisation de la lanterne d'accumulateurs. La lampe baladeuse produit beaucoup de chaleur, ce que mène à l'augmentation du danger de l'apparition de l'inflammation ou de l'explosion.
c) Lors le fonctionnement de l'instrument électrique, il faut tenir des enfants et des observateurs en dehors de la zone de l'accès. L'inattention peut amener à la perte du contrôle.

2) La sécurité contre les chocs électriques

a) La prise de courant à broches de l'instrument électrique doitcorrespondre à la prise de courant.
Ne refaites jamais la prise de courant. N'utilisez aucunes prise de courant d'adaptateur avec les instruments électriques mis à la terre.
Les prises de courant à broches non changées et les prises de courant correspondantes diminuent le risque des chocs électriques.
b) Il faut éviter le contact du corps avec les surfaces mises à la terre (les tubes, les radiateurs, les grilles et les réfrigérateurs). Le risque des chocs électriques augmente, si votre corps est mis à la terre.
c) Il ne faut pas laisser l'instrument électrique sous la pluie ou dans les conditions de l'humidité augmentée.
La pénétration de l'eau dans l'instrument électrique augmente le risque des chocs électriques.
f) Si vous ne pouvez pas éviter le travail avec l'instrument électrique dans le local humide, il faut utiliser l'installation correspondante, protégée de l'arrêt protecteur (USO). L'utilisation de USO diminue le risque des chocs électriques.

3) Les mesures de la sécurité personnelle

N'envoyez pas le rayon lumineux sur les gens ou les animaux et ne restez pas sous le rayon lumineux (même à la distance).
Ne couvrez pas la tête de la lampe lors le fonctionnement de la lanterne d'accumulateurs.
Lors le fonctionnement, la tête de la lampe se chauffe et peut causer des inflammations à cause de l'accumulation du chaud,
N'utilisez pas la lanterne d'accumulateurs dans les conditions de la circulation routière. Il n'est pas destiné à l'éclairage de la circulation routière.
Attention! Il ne faut pas se trouver longtemps dans la zone d'opération du rayon lumineux. L'émission de lumière peut endommager à vos yeux.
a) A l'utilisation de l'instrument électrique, soyez attentifs, contrôlez ce que vous faites, suivez un bon sens.
Ne vous servez pas de l'instrument électrique, si vous êtes fatigués ou sous l'influence des drogues, de l'alcool ou des préparations médicinales.
La perte momentanée de l'attention à l'utilisation de l'instrument électrique peut amener aux traumas sérieux.
b) Utilisez l'équipement pour assurer la sécurité. Mettez toujours le dispositif de protection pour les yeux.
L'équipement pour assurer la sécurité (par exemple, le masque respiratoire, la chaussure de sûreté non glissante, le casque ou le dispositif de protection pour les oreilles), utilisé dans les conditions correspondantes, diminue le risque des traumas.
c) Il ne faut pas appuyer sur les boutons du commutateur On/Off après que la lanterne

d'accumulateurs s'est arrêtée automatiquement. La batterie peut être faussée.
d) Avant la mise en route de l'appareil électrique, enlevez toutes les clés de réglage ou de serrage. La clé laissée dans la partie tournante de l'appareil électrique, peut amener à la traumatisation de l'opérateur.
e) Ne surestimez pas vos forces. Gardez tout le temps la position correcte du les corps et la balance.
Cela permettra de contrôler mieux l'instrument électrique dans les situations inattendues.
f) Habillez-vous d'une manière correspondante. Ne mettez pas les vêtements larges ou les bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants bien loin des détails mobiles.
Les vêtements larges, les bijoux et de longs cheveux peuvent se trouver à l'intérieur des détails mobiles.
g) Si les moyens pour la connexion à l'équipement pour le dépoussiérage par aspiration de la poussière sont prévus, assurez leur raccordement et l'exploitation nécessaires. Le dépoussiérage peut diminuer les dangers liés à la poussière.

4) L'utilisation et le maintien de l'instrument électrique.

a) Ne surchargez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil voiture électrique de la destination correspondante pour l'exécution du travail nécessaire. Il est mieux et plus sûr d'accomplir par l'appareil électrique le travail, pour lequel il est prévu.
b) Il ne faut pas utiliser l'instrument électrique, si le commutateur ne se met pas en route de la position On et Off.
L'instrument électrique avec le commutateur qui ne fonctionne pas, est dangereux et a besoin de la réparation.

c) Il est nécessaire de déconnecter la prise de courant à broches de la source d'alimentation et/ou la source d'alimentation portative de batterie de l'instriment électrique avant n'importe quel réglage, remplacement des installations supplémentaires ou avant son dépôt.
Une telle mesure de sécurité préventive diminue le risque de la mise en marche accidentelle de l'instrument électrique.
d) Il est nécessaire de garder l'instrument électrique non utilisé dans un endroit inaccessible pour les enfants. Il ne faut pas permettre de travailler avec l'instrument électrique aux gens qui ne connaissent pas, comment s'en servir, et qui n'ont pas lu le manuel d'exploitation donné. L'instrument électrique est dangereux dans les mains des utilisateurs inexpérimentés.
e) La maintenance technique de l'instrument électrique. Vérifiez que les détails mobiles soient fixés, ainsi qu'assurez-vous de l'absence d' endommagement et/ou de n'importe quelles autres circonstances, qui peuvent influencer le fonctionnement de l'instrument électrique. En cas de l'endommagement, il faut réparer l'instrument électrique avant l'utilisation.
La multitude d'accidents était provoquée par la maintenance technique insuffisante de l'instrument électrique.
f) Gardez les outils coupants dans l'état affût é et propre. Les outils coupants avec les bords aigus, maintenus régulièrement, coincent moins souvent, on peut les commander plus facilment.
g) Utilisez l'instrument électrique, les adaptations supplémentaires et l'outil etc. conformément à l'instruction, en prenant en compte les conditions de travail et le caractère du travail éventuel.
L'utilisation de l'instrument électrique pour les types de travaux imprévus, peut causer les situations dangereuses.

5) L'exploitation et la maintenance de l'appareil d'accumulateurs.

a) Il faut charger la batterie seulement à l'aide du chargeur d'accumulateur indiqué par le producteur.
Le chargeur d'accumulateur convenant à un type de la source d'alimentation de batterie (batterie), peut causer le risque d'incendie à l'utilisation avec un autre type des batteries.
b) Il faut alimenter les appareils seulement à l'aide des batteries d'accumulateurs ayant la désignation spéciale. L'utilisation de n'importe quelles autres batteries peut causer les endommagements et l'incendie.
c) Si la batterie d'accumulateurs n'est pas utilisée, il faut la garder séparément d'autres objets métalliques, tels que les pinces, les pièces, les clés, les clous, les vis etc., qui peuvent fermer les contacts. Le court-circuit des contacts peut provoquer les brûlures ou l'incendie.
d) Dans les conditions de la mauvaise exploitation, le liquide peut s'écouler de la batterie. Il faut éviter le contact avec lui. Si cela se passe par hasard, il est nécessaire de laver la surface du contact. Si le liquide a touché les yeux, il faut s'adresser après l'assistance médicale.
Le liquide qui s'est écoulé de la batterie peut provoquer les irritations et les brûlures.

6) La maintenance

a) Veillez à ce que votre instrument électrique soit maintenu seulement par le personnel qualifié seulement avec l'utilisation des pièces de rechange originales.
C'est nécessaire pour le maintien de la sécurité de

l'instrument électrique.

2 Les mesures de sécurité spéciales

■ Il ne faut pas utiliser le chargeur d'accumulateur sous la pluie ou dans les conditions de l'humidité augmentée.
Le non-respect de cette indication est lourd de risque sérieux pour la santé et la vie, en conséquence du choc électrique.
■ Il ne faut pas insérer le fil métallique ou autre conducteur actif dans l'ouverture de ventilation du chargeur d'accumulateur.
Le non-respect de cette indication est lourd de risque sérieux pour la santé et la vie, en conséquence du choc électrique.
■ Il ne faut pas tenter de démonter le chargeur d'accumulateur. Il est nécessaire de tenir le chargeur d'accumulateur en dehors de la zone de l'accès des enfants.
■ A l'endommagement du fil de chargeur d'accumulateur, il faut le changer immédiatement ou le réparer.
L'utilisation du chargeur d'accumulateur avec le fil endommagé peut causer le choc électrique.
Le choc électrique peut provoquer les traumas.
■ Il ne faut pas jeter la batterie au feu. Dans le feu, la batterie peut éclater à cause de la température élevée et provoquer les endommagements sérieux.
■ Il ne faut pas fermer les contacts de la batterie.
Le court-circuit des contacts de la batterie peut causer les inflammations et les explosions ce que, à son tour, est lourd d'endommagements sérieux.
■ Il est nécessaire d'éviter le choc et le percement de la batterie par les objets aigus. L'inflammation ou les explosions peuvent causer les endommagements sérieux.
■ Il faut conserver la batterie dans le local à 0 ~40 degrés, en évitant le coup direct de la lumière, dans un endroit protégé contre la chaleur et l'humidité.
L'inflammation ou les explosions peuvent causer les endommagements sérieux.
■ Assurez-vous avant le travail que la batterie est branchée de façon certaine à l'instrument. Si la batterie est branchée d'une manière incertaine, elle peut tomber pendant le travail et causer des dommages.
■ Ne chargez l'instrument que des batteries, qui étaient approuvées par le producteur. D'autres batteries peuvent éclater, ce qui est dangereux pour la santé.
■ Ne démontez pas la batterie.
Le remontage incorrect est lourd du choc électrique, ainsi que de l'inflammation.
■ Les mécanismes supplémentaires peuvent être chauds après une longue utilisation.
Pendant la récupération de l'instrument de travail de l'appareil, il faut éviter le contact avec la peau. Pour changer l'instrument ou les mécanismes supplémentaires, il est nécessaire de mettre les gants protecteurs correspondants.
Contrôlez que la batterie ne soit pas surchauffée. Si vous mettez la batterie surchauffée dans l'instrument, l'appareil passera au régime de l'attente à cause de la température élevée. La charge ne se produira que si la batterie est refroidie.
En cas de la surchauffe de la batterie pendant l'exploitation longue, l'appareil embrayera automatiquement l'arrêt protecteur de l'alimentation.
■ Si ne pas utiliser la batterie longtemps, la durée de sa vie sera réduit.e
Si vous pensez conserver la batterie longtemps, avant il faut la charger entièrement. Il faut charger entièrement la batterie tous les 3 mois pour une longue durée de sa vie.

La signification des symboles et des signes sur l'appareil qui se rapportent a la sécurité de son utilisation

Mettez les lunettes
Mettez le casque protecteur
Mettez les bouchons d'oreilles
Mettez les gants protecteurs
Les déchets rendus
Max 50°C
Un effet de la température au-dessus de 50 degrés cause l'endommagement de la batterie
N'allumez pas la batterie
Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères.
V
- Tension
- Courant continu
- Classe de II la protection

3 Le contrôle avant l'utilisation

1. La source d'alimentation

■ Contrôlez la conformité de la tension du réseau. La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la signification indiquée sur le tableau de marque du chargeur d'accumulateur.
Contrôlez la conformité de la tension nominale de l'alimentation du produit à la tension nominale de la batterie.

■ L'utilisation de la batterie d'accumulateurs avec la tension au-dessus de la tension nominale peut causer l'inflammation ou l'endommagement de l'appareil.

2. L'adjonction de la batterie

Avant l'exploitation, assurez-vous de ce que la batterie est mise correctement. Avant de commencer à travailler, assurez-vous de ce que la batterie entre étroitement dans la carcasse de l'appareil. Si la batterie est mal installée, elle peut échapper pendant le travail et causer le trauma.

3. La polarité de la batterie

Contrôlez, si la polarité de la batterie coïncide avec la polarité de l'appareil. La polarité incorrecte de la connexion de la batterie peut endommager l'interrupteur.

4. La mise en marche d'essai

Avant le travail mettez les vêtements protecteurs (les lunettes, les gants protecteurs) et allumez la lanterne, ayant dirigé le rayon lumineux de côté d'autres gens, pour contrôler, si elle fonctionne correctement.

4 La spécification et l'ensemble des éléments

1. La spécification

Le modèle	T14,4/18L	
La tension nominale constante [V]	14.4	18
La source lumineuse	9 diodes luminescentes (LED)	
Le biais de la tête à diodes luminescen-tes [°]	90	
Le tour de manivelle [°]	130 (avec 3 positions fixées)	
La durée du fonctionnement sur une charge de la batterie, pas moins de [l'heure.] [9pcsLED]	14.4 B, 1.5 Ah	18 B, 2.6 Ah
	10	20
Le type de la batterie	Lithium-Ion	
La masse, sans batterie, [kg]	0.35	
La tension nominale constante [V]	14.4	18
Le modèle de la batterie	FL14415	FL18026
La capacité [Ah]	1.5	2.6
Le modèle du chargeur d'accumulateur	F144; F180	
La tension d'entrée variable [V]	220 - 240	
La fréquence du courant [Hz]	50/60	
La tension de sortie constante [V]	14.4 - 18	
Le courant de la charge [A]	3.0 ; 6.5	
La classe de la protection	II	

Figure 1

* La batterie et le chargeur d'accumulateur sont vendus séparément

5 La notice d'exploitation

1. L'ordre de la charge de la batterie

1) Mettes la prise de courant à broches du chargeur d'accumulateur dans la prise. L'indicateur de la charge s'allumera pour une seconde par la lumière verte, rouge et jaune, chaque lumière à son tour.
Ensuite le chargeur d'accumulateur pour la batterie passera au régime de l'attente.
2) Insérez la batterie dans l chargeur d'accumulateur en tenant compte de la polarité, et la charge commencera immédiatement.

Une nouvelle batterie fonctionne correctement après 5 charges et décharges. Chargez et déchargez la batterie, qui n'était pas utilisée longtemps, de deux à trois fois pour qu'elle fonctionne correctement.

3) Si le temps de fonctionnement de la batterie a été réduit considérablement, malgré la charge complète, probablement, la durée de service de la batterie a expiré. Remplacez immédiatement une telle batterie.

⚠ Soyez attentifs de ne pas fermer les contacts de la batterie. Le court-circuit des contacts est lourd de l'inflammation, de l'explosion, et, par voie de conséquence, des endommagements sérieux.

2. Le process de la décharge

Utilisez uniquement la batterie et le chargeur de batterie spécifié. Sinon, la batterie et le chargeur peut être endommagé par un incendie, une explosion ou une surchauffe erreur.

Figure 2

1) L'indication du procès de la charge
La lumière verte clignotante : Avant la charge
La lumière rouge : En train de charger

La lumière verte : Fin de la charge
La lumière rouge clignotante: La surchauffe, le régime de l'attente (la batterie est surchauffée)
La lumière jaune : La charge est impossible

⚠ Persuadez-vous que chargeur d'accumulateur est déconnectée après la fin de charge.

2) Si vous essayez de charger la batterie chauffée à la fois après son utilisation ou la charge, l'indicateur clignotera rouge (le régime de l'attente à cause de la surchauffe). Après que la batterie se refroidira, l'indicateur sera de la lumière rouge égal, la charge commencera.
3) Le chargeur d'accumulateur fixe le niveau de la charge de la batterie et la garde toujours entièrement chargé.

3. L'installation et l'enlèvement de la batterie

Figure 3

1) L'installation.
- Insérez la batterie chargée dans la coulisse sous la manivelle, de manière qu'elle ferme de façon certaine avec le son caractéristique.

2) L'enlèvement.
- Appuyez sur le bouton du fixateur de la batterie et enlevez la batterie en direction de la flèche.

⚠ Réglez toujours le commutateur du sens de rotation en position centrale lorsque vous insérez la batterie, le changement, le transport ou le stockage de l'outil.

4. Le pilotage des régimes d'éclairage

1) Appuyez sur le commutateur des régimes une fois, pour allumer 3 diodes luminescentes (LEDs).
2) Appuyez sur le commutateur des régimes la deuxième fois, pour allumer 6 diodes luminescentes (LEDs).
3) Appuyez sur le commutateur des régimes la troisième fois, pour allumer toutes 9 diodes tête s (LEDs).
4) Appuyez sur le commutateur des régimes la quatrième fois, pour couper la lanterne.

Le schйma de l'allumage	Figure 4	Figure 5	Figure 6
La quantitй de pressions sur П le commutateur	1	2	3
Les ampoules (LEDs)	3	6	9

5. L'ajustage du biais de la tête luminescenteet du

Figure 7

La lanterne a la tête luminescente et la manivelle tournante, qui, pour le confort, peuvent changer leur position indépendamment l'un de l'autre.
1) La manivelle se tourne à 130 degrés et a trois positions fixées. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la manivelle et mettez-la dans une de trois positions nécessaires.

⚠ N'essayez pas de tourner la manivelle plus qu'à 130 degrés.

2) La tête luminescente peut s'incliner à 90 degrés à la main.

⚠ N'essayez pas de tourner la tête luminescente plus qu'à 90

6 La maintenance technique

Avant les travaux d'entretien, du changement de l'instrument etc. ouvrez la batterie d'accumulateurs.

1. La protection de l'environnement

L'instrument et ses mécanismes supplémentaires ont beaucoup de matières premières et de plastique, qui peuvent être récupérés. C'est pourquoi les détails en plastique sont désignés selon leur type des matériaux pour la classification et le traitement de chaque type du matériel.

⚠ Ne jetez pas la batterie à l'écart de la maison, le feu ou dans une rivière.

2. Que faire en cas des pannes

Dans tous les cas des pannes, de l'appareil ou du chargeur d'accumulateur, il faut s'adresser aux ateliers autorisés de service.
Pour l'utilisateur il est extrêmement dangereux de révéler les ennuis ou de réparer ll'instrument indépendamment.

La réparation devrait demander à un spécialiste électricien qualifié.

3. La fixation du fil de type Y

En cas de l'utilisation de l'instrument électrique avec la fixation du fil de type Y, le producteur ou son agent le change, en cas de nécessité, pour éviter le risque possible des endommagements.

Le recyclage des équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union européenne et d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective des déchets).

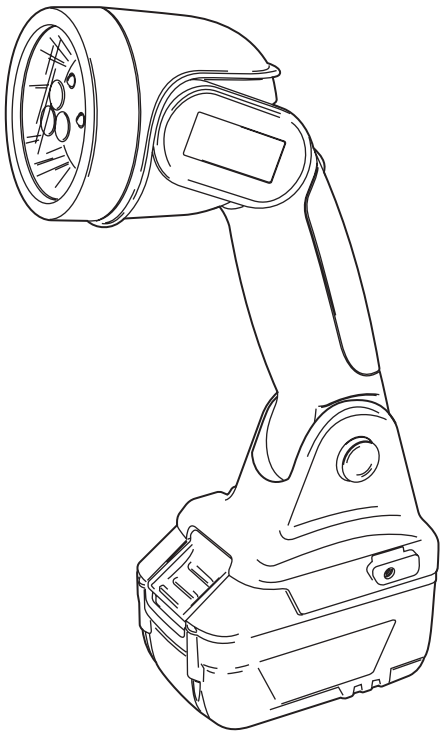
Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit peut être recyclé avec les déchets ménagers. Au lieu de cela, vous devez fournir le point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.
En veillant à la mise au rebut de ce produit, vous contribuerez à éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé des personnes, qui, autrement, pourrait être due à une mauvaise recyclage de ce produit. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, consultez votre bureau de représentation locale de l'entreprise, le service de recyclage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

FELISATTI

LAMPADA CON ACCUMULATORE

IT **MANUALE D'USO ORIGINALE**

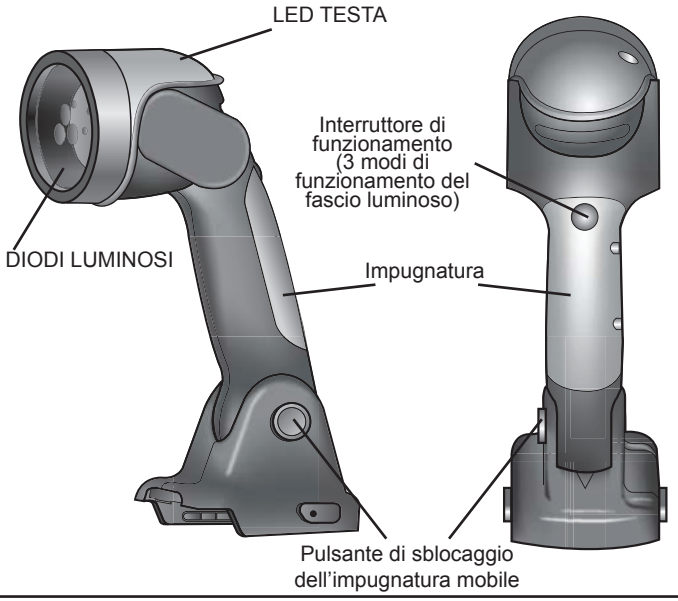
CE



T14,4/18L

⚠ **ATTENZIONE: Si prega di leggere il presente manuale d'uso per evitare dei pericoli all'utente.**

Figura 1


LED TESTA
Interruttore di funzionamento (3 modi di funzionamento del fascio luminoso)
DIODI LUMINOSI
Impugnatura
Pulsante di sblocaggio dell'impugnatura mobile

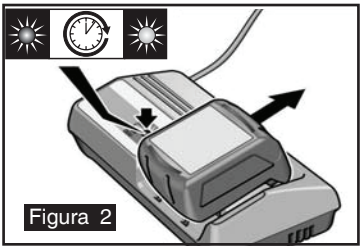


Figura 2

Figura 3

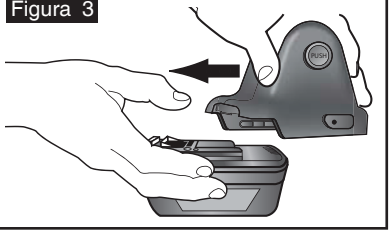


Figura 4

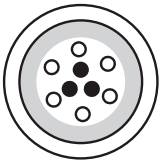


Figura 5

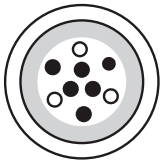
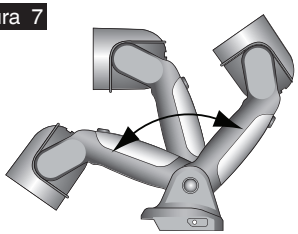
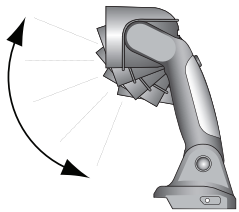


Figura 6

Figura 7



Eventuali posizioni dell'impugnatura mobile (a 130°)



L'inclinazione di LED testa (a 90°)

Importante! Prima di mettere lo strumento elettrico in esercizio, leggere ilmanuale d'uso. Il manuale d'uso vacustoditoinsiemeconl'utensile elettrico.Se l'utensile elettrico viene dato ad altre persone,bisognerebbe assicurarsi che sia accompagnato dalmanuale d'uso.

Sommario

1.Avvertenze generali di sicurezza.....27
2.Precauzioni particolari.....28
3.Verifica prima di utilizzo.....30
4.Specificazione e assortimento completo.....30
5. Manuale di uso.....30
6. Manutenzione tecnica.....31

Note

La forma o la struttura del modello potrebbe essere modificata senza il preavviso, visto che i nostri ingegneri lavorano continuamente per migliorare la qualità del prodotto.

1 Avvertenze generali di sicurezza

ATTENZIONE! Si prega di leggere tutte le note di sicurezza nonché le istruzioni.
L'inosservanza delle istruzioni potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o un grave danno alle persone.
Tutte le note di sicurezza e le istruzioni allegati alla batteria e lo strumento elettrico vanno lette attentamente e assolutamente rispettate.
Si prega di custodire tutte le istruzioni perrifiremenți futuri.
Il termine "utensile elettrico" nel presente manuale si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (concavo) o azionati a batteria (senza cavo).

1)Sicurezza sul posto di lavoro

a) Il posto di lavoro va tenuto pulito e ben illuminato.
Ildisordineed illuminazione insufficiente sul posto di lavoro determina il pericolo di incidenti.
b) Bisogna stare attente durante l'utilizzo della lampada con accumulatore.
La lampada portatile produce tanto calore che potrebbe provocare un'infiammazione oppure un'esplosione.
c) Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamentodi un utensile elettrico. Le distrazioni possonofar perdere il controllo dell'utensile.

2) La sicurezzaelettrica

a) La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra.
Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio della scossa elettrica.
Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra (tubi, radiatori, cucine e frigoriferi). Se il vostro corpo è a terra, il rischio di scossaelettrica aumenta.
b) Gli utensili elettrici non vanno esposti alla pioggia oppure utilizzati in un ambiente umido.
L'ingresso di acqua in un utensileelettrico aumenta il rischio della scossa elettrica.
c) Usare il cavo d'alimentazione con l'attenzione necessaria. Mai usare il cavo per trasferire, tirare oppure estrarre l'utensile elettrico dalla presa.
Il cavo va tenuto lontano dal calore eccessivo, dall'olio, dagli oggettitaglienti oppure daiparti in movimento. Il cavo danneggiato o ingarbugliato aumenta il rischio della scossa elettrica.
d) Nel caso di lavori all'aperto bisogna utilizzare esclusivamente i cavi di prolunga adeguato a tale scopo. L'utilizzo icavi di prolunga adatti per i lavori all'aperto riduce il rischio della scossa elettrica.
f) Nel caso di lavori inunambienteumido va usatoun'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).L'utilizzodi un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio della scossa elettrica.

3) Sicurezzapersonale

Non indirizzare il fascio luminoso verso le persone o gli animali e non stare sotto il fascio luminoso (anche sulla distanza).
Non coprire la testa della lampada durante l'utilizzo della lampada con accumulatore.
La testa della lampada si riscalda durante il funzionamento e potrebbe provocare un'infiammazione per l'accumulo del calore. Non usare lalampada con accumulatorenella circolazione stradale. Tale lampada non è adatta per la circolazione stradale.
Attenzione! Nonstarealungonell'area della lampada. Le radiazioni ottiche possano provocare gli effetti dannosi sugli occhi.
a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo durante l'utilizzo dell'utensile elettrico. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sottol'influsso di droghe, alcol o medicinali.
Un momento didisattenzione durante l'azionamento dell'utensile elettricopuò comportare un rischio di gravi lesioni .
b)Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare Sempre protezioni per gli occhi. Le apparecchiature diprotezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezzaantiscivolo, casco di sicurezza e protezioni per l'udito riducono la possibilitàdi subire lesioni personali.
c) Non premere i pulsanti On/Off dell'interrutore,

se la lampada con accumulatore si blocca in automatico. Labatteria può essere danneggiata.
d) Prima della messa in esercizio dell'utensile elettrico accertarsi di avere tolto tutte le chiavi di regolazione o chiavi per dadi. La chiave, lasciata inserita in una parte rotante dell'utensile elettrico, può provocare lesioni personali dell'operatore.
e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Questo permette di controllare megliol'utensile elettrico in situazioni impreviste.
f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghio gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalleparti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghipossono impigliarsi nelle parti in movimento.
g) Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati ed usati in maniera appropriata. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto perl'operazione da eseguire.
L'utensile elettrico appropriatopermette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza esicurezza senza essere costretti a superare i parametrid'uso previsti.
b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore On/Off non si aziona correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.

c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuarequalsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gliutensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
d) Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata deibambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggiodelle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasialtra condizione che possa influenzare il funzionamentodegli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
f) Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio. Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati sono meno suscettibili di bloccarsi e sono più facilidacontrollare.
g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e gli abrasivi ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

5) L'utilizzo ed assistenza della macchina con accumulatore.

a) Utilizzare il blocco accumulatore esclusivamente con il caricabatterie indicato dal produttore.
Il caricabatterie appropriato per un tipo di alimentatore (batteria) potrebbe causare un incendio usandolo con un altro tipo di batteria.
b) Usare soloil caricabatterie che abbia una marcatura speciale per l'alimentazione dell'utensile.L'utilizzo di altri tipi delle batterie può comportare un rischio di danni o di incendio.
c) Se la batteria non viene usata per lungo tempo, va immagazzinato separatamente dagli oggetti mettalici tipo clips, monete, chiavi, chiodi, viti ecc.che potrebbero causare un cortocircuito. I cortocircuiti possono causare incendi o ustioni.
d) Nel caso di errato e sercizio della batteria, l'acido di questo potrebbe fuoriuscire. Evitare il contatto con esso, se però fosse successo, bisognerebberisciacquare abbondantemente l'area di contatto con acqua. In caso di contatto con gliocchi consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni e ustioni.

6) Assistenza

a) Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli utensili elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali. Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.

2 Precauzioni particolari

■ Non si deve usare la caricabatterie sotto la pioggia ovvero nelle condizioni della umidità elevata.
Inosservanza di tale indicazione porta al rischio serio per la salute e la vita a causa di lesione tramite la corrente elettrica.
■ Non si deve inserire il filo di ferro ovvero qualche altro oggetto conduttore nel foro di sfiato.
Inosservanza di tale indicazione porta al rischio serio per la salute e la vita a causa di lesione tramite la corrente elettrica.
■ Non si deve tentare di scomporre la caricabatterie.
Si deve conservare la caricabatterie fuori accesso

dei bambini.

■ In caso di un guasto del cordone della caricabatterie si deve immediatamente sostituirlo ovvero ripararlo.

Utilizzo della caricabatterie con il cordone guastato può essere la causa della lesione tramite la corrente elettrica.

La lesione tramite la corrente elettrica può causare dei traumi.

■ Non si deve gettare la batteria nel fuoco. Nel fuoco la batteria può essere esplosa in seguito ad alta temperatura e causare dei guasti seri.

■ Non si deve chiudere i contatti della batteria.

La chiusura dei contatti della batteria può portare alle infiammazioni ed esplosioni le quali anche causano dei guasti seri.

Si deve evitare dei colpi forti e la perforazione della batteria dagli oggetti acuti.

Le infiammazioni ed esplosioni possono causare dei guasti seri.

■ Si deve conservare la batteria nell'ambiente alla temperatura 0-40°C evitando dei raggi di luce diretti, senza accesso del calore e della umidità.

Le infiammazioni ed esplosioni possono causare dei guasti forti.

■ Non si deve permettere che le vostre dita o le mani tocchino lo strumento durante l'utilizzo.

Il contatto delle vostre dita o le mani con lo strumento può portare ai traumi forti.

■ Non lasciare lo strumento funzionante senza sorveglianza.

Gli uomini che si trovano vicino si possono infortunati.

■ Controllare che la batteria sia inserita in modo affidabile prima dell'inizio dell'utilizzo. Se la batteria è inserita in modo non affidabile, essa può cadere fuori durante il suo utilizzo e causare i danni.

■ Caricare lo strumento solo con tali batterie che sono state approvate dal produttore. Le altre batterie possono esplodersi e causare i danni alla salute.

■Non scomporre la batteria.

L'assemblaggio ripetuto irregolare può portare alla lesione tramite la corrente elettrica nonché alla infiammazione.

■ Gli utensili supplementari possono essere caldi dopo l'utilizzo di lunga durata.

Durante l'estrazione dello strumento da lavoro dalla macchina si deve evitare il contatto con la pelle. Per sostituire lo strumento oppure
gli utensili supplementari si deve infilarsi i guanti di protezione adatti.

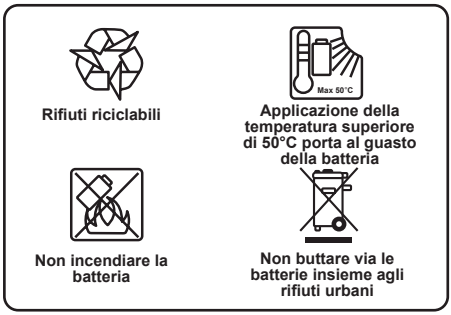
Sorvegliare che la batteria non si surriscaldi.

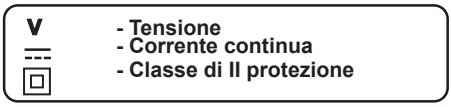
In caso dell'inserimento nello strumento della batteria surriscaldata lo strumento passa nel regime dell'attesa in seguito ad alta temperatura. Il caricamento avviene solo dopo il raffreddamento della caricabatterie. In caso del surriscaldamento della batteria durante l'utilizzo di lunga durata lo strumento avvia automaticamente l'interruzione di protezione dell'alimentazione.

■ Se non usare la batteria durante il periodo prolungato, la sua durata di funzionamento diminuisce.

Se si suppone di conservare la batteria a magazzino durante il periodo prolungato, prima si deve caricarla a pieno. Si deve caricarla ogni 3 mesi per provvederla della durata di funzionamento prolungata.

Decifrazione dei simboli e segni sullo strumento riguardanti per la sicurezza del suo utilizzo


Rifiuti riciclabili
Max 50°C
Applicazione della temperatura superiore di 50°C porta al guasto della batteria
Non incendiare la batteria
Non buttare via le batterie insieme agli rifiuti urbani



3 Verifica prima di utilizzo

1. Fonte di alimentazione

■ Sorvegliare la adeguatezza della tensione rete. La tensione della fonte di alimentazione deve conformare al valore indicato sulla targhetta della caricabatterie.

■Verificare l'adeguatezza della tensione di alimentazione nominale dell'articolo alla tensione nominale della batteria. L'utilizzo della batteria di accumulatori alla tensione nominale superiore può portare all'infiammazione oppure al guasto della macchina.

2. Inserimento della batteria

Prima dell'inizio dell'utilizzo verificare che la batteria sia inserita in modo regolare. Prima di cominciare il lavoro verificare che la batteria inserisce ermeticamente nel corpo della macchina. Se la batteria è inserita non ermeticamente, essa può cadere fuori durante il lavoro e portare danno.

3. Polarità della batteria

Verificare se la polarità della batteria coincide con la polarità della macchina. la polarità irregolare dell'inserimento della batteria può guastare l'interruttore.

4. Lancio di prova

Prima di cominciare il lavoro mettersi l'abito di protezione (occhiali, guanti di protezione) e accendere il fanale e avviare il raggio di luce in disparte dalla altra gente per verificare la sua capacità lavorativa.

4 Specificazione e assortimento completo.

1. Specificazione

Modello	T14,4/18L	
Tensione continua nominale [V]	14.4	18
Fonte di luce	9 pezzi di diodi luminosi (LED)	
La pendenza della testina LED [°]	90	
Giro della maniglia [°]	130 (con 3 posizioni fissate)	
Periodo del lavoro su una carica della batteria non meno [ore] (9 pezzi di LED)	14.4 B, 1.5 Ah	18 B, 2.6 Ah
	10	20
Tipo della batteria	Lithium-Ion	
Massa senza batteria, [kg]	0.35	
Tensione continua nominale [V]	14.4	18
Modello della batteria	FL14415	FL18026
Capacità, [Ah]	1.5	2.6
Modello della caricabatterie	F144; F180	

Tensione d'entrata alternata [V]	220 - 240
Frequenza della corrente [Hz]	50/60
Tensione d'uscita continua [V]	14.4 - 18
Corrente della carica [A]	3.0 ; 6.5
Classe di protezione	II

Figura 1

* Batteria e Caricabatteria si vendono separatamente.

5 Manuale di uso

1. Ordine della carica della batteria

1) Inserire la spina di presa della caricabatterie nella presa di corrente. Indicatore a valvola si accende per la seconda con la luce verde, rossa e gialla a turno. Quindi la caricabatterie passa in regime di attesa.

2) Inserire la batteria nella caricabatterie con l'osservanza della polarità e il caricamento comincia immediatamente.

La nuova batteria funziona in modo regolare dopo 5 cariche e scariche. Caricare e scaricare la batteria che non è stata utilizzata durante il periodo prolungato due o tre volte che essa funzioni in modo regolare.

3) Se il periodo di lavoro della batteria si è notevolmente diminuito, nonostante la piena carica, forse la durata di funzionamento della batteria è scaduta.

Immediatamente sostituire questa batteria. Sorvegliare che i contatti della batteria non siano chiusi. La chiusura dei contatti può portare alla infiammazione, esplosione e quindi ai guasti forti.

2. Procedura della carica

Figura 2

1) Indicazione della procedura della carica
luce lampeggiante verde: prima di carica
luce ross : durante la carica
luce verd : La carica è finita
luce lampeggiante rossa: Surriscaldamento, regime di attesa (batteria è surriscaldata) luce gialla
luce gialla : La carica è impossibile

!Verificare che la caricabatterie è stata interrotta dopo il termine della carica..

2) Se provare di caricare la batteria riscaldata subito dopo il suo utilizzo oppure la sua carica, la lampadina dell'indicatore lampeggerà a rosso

(regime di attesa in seguito al surriscaldamento). Dopo che la batteria si raffredda, l'indicatore si accenderà con la luce rossa regolare e la carica comincerà.
3) La caricabatterie definisce il livello della carica della batteria e sempre la mantiene nello stato della piena carica.

3. Installazione e rimozione della batteria

Figura 3

1) Installazione
- ■ Inserire la batteria caricata nella scanalatura sotto la maniglia così che essa faccia scattare in modo affidabile con il suono tipico.

2) Rimozione
- ■ Premere il pulsante del fissatore della batteria e la batteria in direzione della lancetta

4. Regolazione dei regimi di illuminazione

1) Premere il commutatore dei regimi di lavoro per la prima volta per accendere 3 LED.
2) Premere il commutatore dei regimi di lavoro la seconda volta per accendere 6 LED.
3) Premere commutatore dei regimi di lavoro per la terza volta per accendere 9 LED.
4) Premere commutatore dei regimi di lavoro per la quarta volta per disinserire il fanale.

Schema dell'accensione	Figura 4	Figura 5	Figura 6
Numero delle pressioni	1	2	3
Sul commutatore della lampadina (LED6)	3	6	9

5. Regolazione della pendenza della testina LED e del giro della maniglia

Figura 7

Il fanale ha la testina LED e la maniglia girevole che possono cambiare la sua posizione indipendentemente l'una d'altra per il maggiore conforto.
1) La maniglia si gira su 130° e ha tre posizioni fissate. Premere il pulsante di sbloccaggio della maniglia e portarla in uno di tre posizioni necessarie.

⚠ Non provare a girare la maniglia più di 130°.

2) La testina LED può inclinarsi su 90° a mano.

⚠ Non provare a girare la testina LED più di 90°.

6 Manutenzione tecnica

Prima di cominciare i lavori di manutenzione, cambio dello srumento etc. disinserire la batteria di accumulatori dalla macchina.

1. Tutela dell'ambiente

Lo strumento e i suoi attrezzi supplementari contiene molto di materie prime e plastico riciclabili. Perciò i dettagli plastici sono contrassegnati in conformità con i suoi tipi di materiale per la classificazione e lavorazione di ogni tipo di materiale.

2. Che cosa fare in caso degli inconvenienti

In tutti i casi dell'apparizione degli inconvenienti nella macchina oppure nella caricabatterie si deve rivolgersi alle officine di servizio autorizzati.

È estremamente pericoloso per l'utente di ritrovare gli inconvenienti o riparare lo strumento da solo.

3. Raccordo del cordone del tipo Y

In caso di utilizzo dello strumento elettrico con il raccordo del tipo Y lo sostituisce il produttore oppure il suo agente per evitare possibile rischio dei guasti.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico (Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

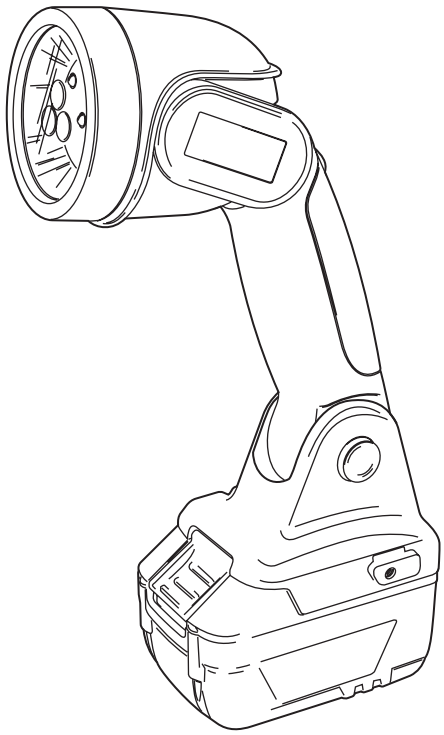
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

FELISATTI

AKKU LAMPE

DE **ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG**

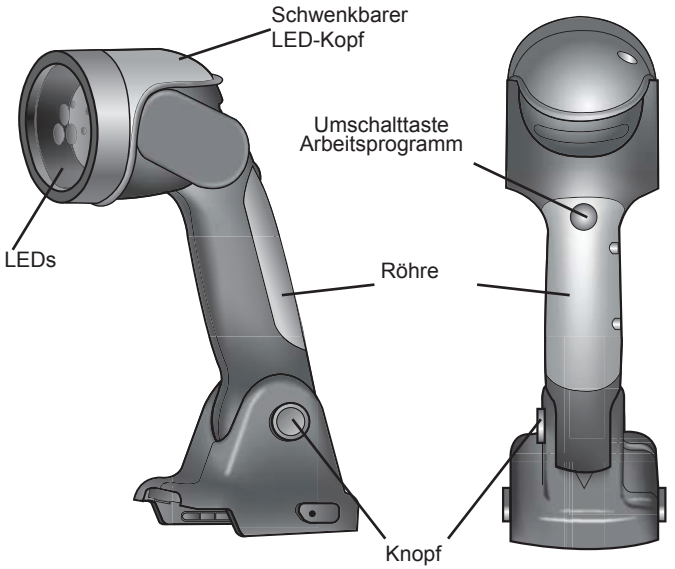
CE



T14,4/18L

⚠ **ACHTUNG: Um mögliche Schäden zu vermeiden soll der Nutzer die nachstehende Bedienungsanweisung lesen.**

Bild 1



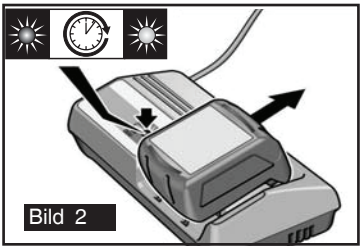


Bild 2

Bild 3

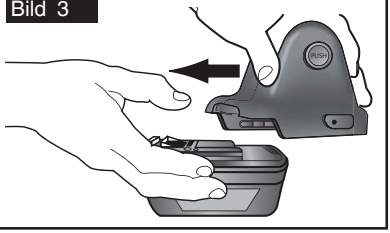


Bild 4

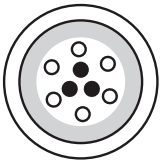


Bild 5

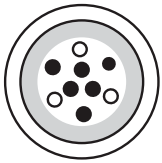
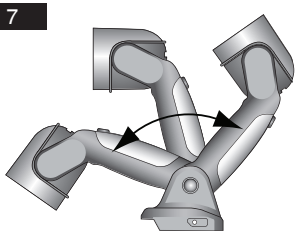
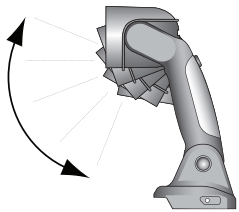


Bild 6

Bild 7



Mögliche Positionendes einstellbaren Griffs (Schwenkung um 130 Grad)



Schwenkungen des LED Kopfes (90°)

Es ist wichtig, dass diese Betriebsanleitung vor dem ersten Betrieb des Elektrogeräts gelesen wird.
Die Betriebsanleitung soll immer mit dem Elektrogerät aufbewahrt werden. Bei der Übergabe des Elektrogeräts an andere Personen muss sichergestellt werden, dass die Betriebsanleitung beigefügt wird.

Inhaltsverzeichnis:

1. Allgemeine Sicherheitshinweise.....35
2. Spezielle Sicherheitsmaßnahmen.....36
3. Überprüfung vor der Verwendung.....38
4. Spezifikation und Lieferumfang.....38
5. Bedienungsanleitung.....38
6. Wartung.....39

HINWEIS
Da unsere Ingenieure ständig an der Qualitätsverbesserung des Produkts arbeiten, kann die Form oder Konstruktion des Produkts ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden

1 Allgemeine Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Alle Sicherheitshinweise und Anleitungen lesen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verlet-zungen verursachen.
Alle Sicherheitshinweise und Anleitungen, die mit dem Akku und Elektro-gerät geliefert werden, sind zu lesen und einzuhalten. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der Begriff „Elektrogerät“ in dieser Betriebsanleitung bedeutet soviel wie ein netzbetriebenes Gerät (durch einen Kabel) oder ein Akku-Gerät (schnurlos).

1) Sicherheitshinweise für den Arbeitsbereich.
a) Der Arbeitsbereich soll sauber und gut beleuchtet sein.
Unordnung und schlechte Beleuchtung des Arbeitsbe-reichs können Unfälle verursachen.
b) bei der Handhabung der Akkulampe muss man vorsich-tig sein.
Die tragbare Lampe produziert viel Wärme. Dadurch entsteht die Gefahr einer Entflammung oder Explosion.
c) Beim Betrieb des Elektrogeräts sind Kinder und Beo-bachter vom Arbeitsbereich fernzuhalten. Die Unachtsamkeit kann dazu führen, dass die Dinge außer Kontrolle geraten.

2) Sicherheitsmaßnahmen bei der Handhabung von Elektrogerä-ten.
a) Netzstecker soll der Steckdose entsprechen. Keine Änderungen an dem Netzstecker vornehmen. Keine Adap-ter-Stecker mit den geerdeten Elektrogeräten benutzen.
Die originellen Netzstecker und einschlägigen Steckdosen mini-misiert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
b) Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Heizkör-pern, Herden und Kühlschränken) vermeiden.
Die Risiko eines elektrischen Schlages erhöht sich, wenn der Körper geerdet ist.
c) Das Gerät von Nässe und Regen fernhalten. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
f) Wenn der Betrieb des Werkzeugs in einem feuchten Raum nicht vermieden werden kann, soll man einen FI-Schalter benutzen.
Die Benutzung des FI-Schalters minimisiert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Persönliche Sicherheit.
Den Lichtstrahl nicht auf Tiere oder Menschen richten. Selbst nicht im Lichtstrahl stehen (auch in Entfernung nicht). Den Kopf des Ge-räts während des Einsatzes der Akkulampe nicht bedecken. Der Kopf der Akkulampe erwärmt sich während des Betriebs und kann eine Entflammung verursachen.
Die Akkulampe nicht im Straßenverkehr benutzen. Die Lampe ist nicht für die Beleuchtung unter Bedingungen des Straßenverkehres bestimmt.
Achtung! Der lange Aufenthalte in der Wirkungszone des Licht-strahls ist zu vermeiden. Die optische Strahlung kann Ihre Augen beschädigen.
a) Seien Sie stets aufmerksam. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Ar-beit und gehen Sie vernünftig vor. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sie müde sind oder sich unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln befinden.
Eine minutenlange Ablenkung beim Einsatz von dem Elektrogerät kann ernste Verletzungen verursachen.
b) Benutzen Sie Schutzmittel. Setzten Sie immer Schutzbrille auf. Schutzmittel (Atemschutzgerät, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz). Die Benutzung von Schutzmitteln unter den entsprechenden Bedingungen reduziert das Ver-letzungsrisiko.
c) Ein/Aus-Taste nicht betätigen, nachdem die Akku-lampe automaisch ausging. Der Akku kann be-schädigt werden
d) Beim Einschalten des Elektrogeräts alle Justier- und Schraubenschlüssel entfernen. Ein im Drehbe-reich des Elektrogeräts vergessener Schlüssel kann die Verletzung des Nutzers verursachen.

e) Überschätzen Sie Ihre Kräfte nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie immer Gleich-gewicht. Dies erlaubt Ihnen das Gerät in unerwar-teten Situationen besser zu kontrollieren.
f) Kleiden Sie sich entsprechend an. Tragen Sie keinesfalls zu große Kleidung oder Schmuckstücke. Haare, Kleidung und Handschuhe sind von den beweglichen Teilen fernzuhalten.
Zu große Kleidung, Schmuckstücke und Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
g) Wenn irgendwelche Vorrichtungen für Staubabsaugung und –sammlung vorgesehen sind, ihren Anschluss und Betrieb sicherstellen. Staubabsaugung kann die Gefahren reduzieren, die mit Staub verbunden sind.

4) Handhabung und Wartung des Geräts.

a) Das Elektrogerät nicht überbelasten. Das Gerät für einen entsprechenden Zweck verwenden. Am bes-ten und am sichersten ist es, das Gerät für die Ar-beiten zu verwenden, für die es bestimmt ist.
b) Das Elektrogerät nicht verwenden, wenn der Ein/Aus-Schalter beschädigt ist. Das Elektrogerät mit dem defekten Schalter ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Vor Wartung, Reinigung und Werkzeugwechsel oder bei der Vorbereitung zur längeren Lagerung die Verbindung zum Stromnetz trennen (und/oder den Akku von dem Elektrogerät entfernen). Diese vorbeugende Maßnahme reduziert das Risiko eines zufälligen Einschaltens.
d) Bei der längeren Nichtverwendung muss das Elekt-rogerät fern von Kindern gelagert werden. Die Menschen, die nicht wissen, wie man das Gerät betreibt und die diese Betriebsanleitung nicht gele-sen haben, dürfen das Elektrogerät nicht benutzen. Das Elektrogerät in unerfahrenen Händen stellt Ge-fahr dar.
e) Wartung des Elektrogeräts. Sicherstellen, ob alle beweglichen Teile gut befestigt und fixiert sind. Überprüfen, ob das Gerät irgendwelche Beschädigungen hat oder ob andere Umstände vorhanden sind, die die Verwendung vom Elektrogerät beeinflussen können, vorhanden sind. Bei der Feststellung einer Beschädigung muss das Gerät vor der Verwendung repariert werden.
Sehr viele Unfälle waren auf die mangelhafte Wartung des Elektrogeräts zurückzuführen.
f) Die scharfen und schneidenden Werkzeuge müs-sen geschliffen aufbewahrt werden. Wenn die schneidenden Werkzeuge ordnungsgemäß aufbe-wahrt werden, so verklemmen sie seltener und sie sind leichter zu bedienen.
g) Das Elektrogerät, zusätzliche Vorrichtungen und Werkzeuge usw. gemäß Betriebsanleitung ver-wenden. Dabei müssen Betriebsbedingungen und Charakter der geplanten Arbeiten berücksichtigt werden.
Die Verwendung des Elektrogeräts für die nicht vorhergesehenen Arbeiten kann zu den gefährlichen Situationen führen.

5) Betrieb und Wartung von Akku.

a) Der Akku muss nur in einer Ladestation geladen werden, die vom Hersteller angegeben wird. Das Ladegerät, dass für einen Typ der Batterie geeignet ist, kann bei der Verwendung einer anderen Batterie brandgefährdet sein.
b) Stromversorgung des Elektrogeräts muss nur von den Batterien erfolgen, die eine spezielle Kennzeichnung haben. Die Verwendung anderer Batterien können Beschädigungen und Brand verursachen.
c) Wenn der Akku nicht benutzt wird, muss er fern von Metallgegenständen (Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben usw.), die ei-ne Überbrückung der Kontakte verursachen können, aufbewahrt werden. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennun-gen oder Feuer zur Folge haben.
d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austreten der Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Wartung

a) Bitte achten Sie darauf, dass Ihr Elektrogerät von qualifizierten Fachleuten gewartet wird. Bei der Wartung müssen nur Originalersatzteile verwendet werden. Das ist notwendig, um den sicheren Betrieb des Elektrogeräts zu gewährleisten.

2 Spezielle Sicherheitsmaßnahmen

■ Das Ladegerät bei Regen oder Nässe nicht verwenden. Die Nichteinhaltung dieser Forderung stellt ein ernsthaftes Risiko für Gesundheit und Leben infolge eines elektrischen Schlages dar.
■ Man darf nicht einen Metalldraht oder andere leitfähige Gegenstände in die Belüftungsöffnung des Ladegeräts stecken. Die Nichteinhaltung dieser Forderung stellt ein ernsthaftes Risiko für Gesundheit und Leben infolge eines elektrischen Schlages dar.
■ Das Ladegerät nicht auseinandernehmen. Kinder dürfen keinen Zugang zum Elektrogerät haben.
■ Bei der Beschädigung des Kabels des Ladegeräts muss es unverzüglich repariert oder ausgetauscht werden. Die Verwendung des Ladege-

räts mit dem beschädigten Kabel kann zu einem elektrischen Unfall führen. Ein elektrischer Schlag kann Verletzungen verursachen.

■ Den Akku nicht ins Feuer werfen. Wegen der hohen Temperatur kann der Akku im Feuer explodieren und ernsthafte Schäden verursachen.

■ Die Akkukontakte nicht kurzschließen. Ein Kurzschluss zwischen Akkukontakten kann Feuer und Explosion zur Folge haben, was ernsthafte Schäden verursachen kann.

■ Stöße und Durchstechen des Akkus mittels der scharfen Gegenstände sind zu vermeiden. Entflammungen und Explosionen können ern-ste Schäden zur Folge haben.

■ Vermeiden Sie, dass Ihre Finger oder Hände die Werkzeuge berühren, währen das Elektrogerät im Betrieb ist. Eine solche Berührung kann ernsthafte Verletzungen verursachen.

■ Das laufende Elektrogerät nicht unbeaufsich-tigt lassen. Andere Menschen, die in der Nähe sind, können verletzt werden.

■ Vor der Arbeit sicherstellen, dass der Akku gut angeschlossen ist. Wenn der Akku nicht gut angeschlossen ist, kann er währen der Arbeit herausfallen und Schäden verursachen.

■ Nur Batterien verwenden, die von dem Hersteller gebilligt wurden. Andere Batterien können explodieren, was ein Gesundheitsrisiko ist.

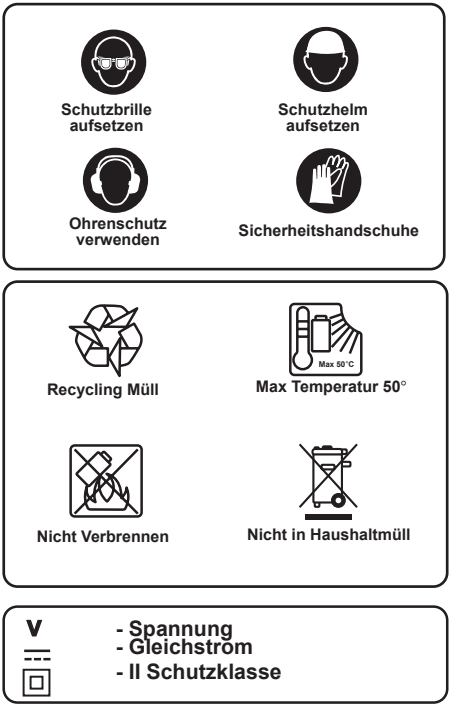
■ Den Akku nicht selbstständig zerlegen. Beim unsachgemäßen Zusammenbau drohen Stromschlag- und Brandgefahr.

■ Die zusätzlichen Vorrichtungen können nach dem längeren Einsatz heiß sein. Beim Entfernen des Werkzeugs aus dem Elektrogerät Hautkontakt vermeiden. Beim Austausch von Werkzeugen oder zusätzli-chen Vorrichtungen entsprechende Si-cherheitshandschuhe tragen.

■ Überhitzung des Akkus vermeiden. Wenn ein überhitzter Akku in das Ladegerät ein-geschoben wird, schaltet das Gerät in Stand-by Modus wegen der hohen Tem-peratur um. Der Ladevorgang startet nachdem die Batterie abgekühlt ist. Bei der Überhitzung infolge des längeren Be-triebs setzt das Gerät die Vorrichtung der Energieabschaltung ein.

■ Wenn der Akku längere Zeit nicht genutzt wird, reduziert sich seine Nutzungsdauer. Wenn geplant ist die Batterie längere Zeit zu lagern, muss man sie vorher vollstän-dig aufladen. Um die Langlebigkeit der Batterie zu gewährleisten, muss sie alle 3 Monate vollständig aufgeladen werden.

Die Entschlüsselung der Symbole und Zeichen auf dem Gerät, die die Sicherheit der Nutzung



DE

3 Überprüfung vor der Verwendung

1. Spannungsquelle

■ Achten Sie darauf, dass das Versorgungsnetz den Forderungen entspricht. Die Spannung des Ver-sorgungsnetzes muss der Kennzeichnung auf dem Ladegerät entsprechen.

■ Überprüfen Sie ob die Nennanschlußspannung der Batterienennspannung entspricht. Die Verwendung einer Batterie mit der höheren Nennspannung kann zu Entflammung und Beschädigung der Batterie führen.

2. Einsetzen des Akkus

Vor dem Betrieb sicherstellen, ob der Akku richtig angeschlossen ist. Vor dem Beginn der Arbeiten vergewissern Sie sich, dass der Akku fest im Gehäuse des Elektrogeräts sitz. Wenn die Batterie nicht fest sitzt, kann sie während der Arbeit herausfallen und Verletzungen verursachen.

3. Polarität des Akkus

Überprüfen Sie ob die Polarität des Akkus und Po-larität des Geräts übereinstimmen. Falsche Polari-tät des Akkus beim Anschluss kann den Schalter beschädigen.

4. Probestart

Vor dem Beginn der Arbeiten ziehen Sie Schutzkleidung an (Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe) und schalten sie die Lampe ein, um zu prüfen, ob sie richtig funktioniert. Richten sie den Lichtstrahl abseits von den Menschen.

4 Spezifikation und Lieferumfang

1. Spezifikation

Modell	T14,4/18L	
Nennspannung [V]	14.4	18
Beleuchtungskörper	9 St. LED	
Schwenkung des LED Kopfes [°]	90	
Schwenkung des Handgriffs [°]	130 (3 fixierte Positionen)	
Betriebszeit nach dem vollständigen Aufladen (nicht weniger als Stunden) (9pcs LED)	14.4 V, 1.5 Ah	18 V, 2.6 Ah
	10	20
Batterietyp	Lithium-Ion	
Gewicht ohne Akku, [kg]	0.35	
Nennspannung [V]	14.4	18
Modell Akku	FL14415	FL18026
Batteriespeichervermögen [A*St]	1.5	2.6
Modell Ladegerät	F144; F180	
Eingangswechselspannung [V]	220 - 240	
Frequenz [Hz]	50/60	
Ausgangsgleichspannung [V]	14.4 - 18	
Ladestrom [A]	3.0 ; 6.5	
Schutzklasse	II	

Bild 1

* Akku und Ladegerät sind separat erhältlich.

5 Bedienungsanleitung

1. Aufladen des Akkus

1) Den Stecker des Ladegeräts an die Steckdose anschließen. Die Netzlampe leuchtet für einen Augenblick grün/rot/gelb hintereinander auf.
Dann wird das Ladegerät in Stand-by Modus übergehen.
2) Dann den Akku in die Ladestation ein-schieben (Polarität berücksichtigen). Der Ladevorgang startet.

Der Akku bringt erst nach den 5 Lade- und Entladezyklen seine volle Leistung. Den Akku, der längere Zeit nicht verwendet wurde, muss man ca. 2-3 mal vollständig laden und entladen, damit er ordnungsgemäß funktioniert.

3) Wenn die Betriebszeit des Akkus sich wesentlich reduziert hat, obwohl er voll-ständig geladen wurde, deutet es evtl. darauf hin, dass die Batterie erschöpft ist. Eine solche Batterie ist unverzüglich auszutauschen.

Achten Sie darauf, dass die Kontakte der Batterie nicht kurzgeschlossen werden. Der Kurzschluss zwischen den Kontakten kann Feuer, Explosion zur Folge haben. Dies kann ernsthafte Verletzungen verursachen.

2. Ladevorgang

Bild 2

1) Darstellung des Ladevorgangs
Grünes blinkendes Licht : vor dem Aufladen
Rotes Licht :Ladevorgang
Grünes Licht :Ladevorgang beendet
Rotes blinkendes Licht :Überhitzung, Stand-by
Gelbes Licht :Aufladen ist nicht möglich

Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät nach der Beendigung des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.

2) Beim Versuch eine überhitzte Batterie gleich nach dem Einsatz oder dem La-devorgang aufzuladen, bekommen Sie blinkendes Rot zu sehen. Nachdem der Akku wieder kühl ist, wird die Netzlampe aufhören zu blinken. Sie bekommen ein ständiges Rot zu sehen. Der Ladevor-gang

hat begonnen.
3) Das Ladegerät bestimmt Ladezustand der Batterie, und hält sie immer vollstän-dig geladen.

3 Einsetzen und Entnehmen des Akkus

Bild 3

1) Einsetzen
   ■ Den geladenen Akku in den Händegriff einschieben und einrasten lassen
2) Entnehmen
   ■ Eine Taste auf dem Akku drücken und den Akku entnehmen (Richtung wird von einem Pfeil angegeben).

4 Umschalten zwischen den Arbeitsprogrammen

1) einmal auf die Umschalttaste drücken. 3 LEDs leuchten auf
2) das zweite mal auf die Umschalttaste drü-cken. 6 LEDs leuchten auf
3) das dritte mal auf die Umschalttaste drü-cken. Alle 9 LEDs leuchten auf.
4) das vierte mal auf die Umschalttaste drü-cken. Die Lampe wird ausgeschaltet.

Schema Anzahl	Bild 4	Bild 5	Bild 6
Der Betдtigungen	1	2	3
LEDs	3	6	9

5 Einstellung des Kopfes und des Griffes

Bild 7

Die Lampe hat einen LED-Kopf und einen einstellbaren Griff, die ihre Position unabhängig voneinander ändern können (zur besseren Handlichkeit).
1) Der Griff lässt sich um 130 Grad schwen-ken. Er hat 3 fixierte Positionen. Den Knopf auf dem Griff drücken, um den Griff zu ent-sperren. Den Griff in die benötigte Position bringen.

⚠ Bitte Versuche den Griff mehr als um 130 Grad zu schwenken unterlassen.

2) Der LED-Kopf lässt sich um 90 Grad ma-nuell schwenken.

⚠ Bitte Versuche den LED-Kopf um mehr als 90 Grad zu schwenken unterlassen.

6 Wartung

1.Umweltschutz

Dieses Gerät und zusätzliche Vorrichtungen enthalten Roh- und Kunststoffe, die recycled werden können. Deswegen sind die Plastikstoffe in Übereinstimmun mit ihrem Typ gekennzeichnet, damit sie dann klassifiziert und nach dem einschlägigen Verfahren weiter verarbei-tet werden können.

2. Was muss bei Störungen gemacht werden

Bei Defekten des Elektrogeräts oder Ladegeräts muss man sich an die zuständigen Service-Stellen wenden. Es ist sehr gefährlich die Störungen selbst zu ermitteln und sie zu reparien.

3. Y-Kabelbefestigung

Wenn das Elektrogerät mit Y-Kabelbefestigung verwen-det wird, wechselt der Hersteller oder sein Agent sie aus, um mögliche Schäden zu vermeiden.

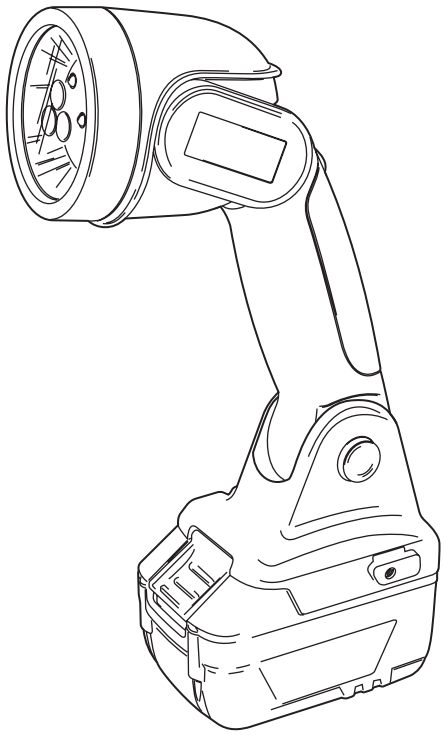
Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronikaltge-räte)
(Gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit Abfalltrennsystemen)

Die auf dem Produkt oder seiner Verpackung abgebildete Kennzeichnung gibt an, dass es nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Dieses Produkt soll bei entsprechenden Stellen abgegeben werden, wo solche Elektro- und Elektronikalgeräte gesammelt und dann weiter verwertet werden. Dank der richtigen Entsorgung des Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt oder Gesundheit, die durch die nicht ordnungsgemäße Handhabung von diesem Produkt entstehen können, zu vermeiden. Die Wiederverwertung der alten Produkte hilft die natürlichen Ressourcen zu schützen. Um genauere Informationen bezüglich der Wiederverwertung dieses Produkts zu bekommen, soll man sich an die örtliche Stelle für Sammlung und Wiederverwertung von Haushaltmüll oder an den Händler wenden.

FELISATTI

ФОНАРЬ АККУМУЛЯТОРНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ

RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

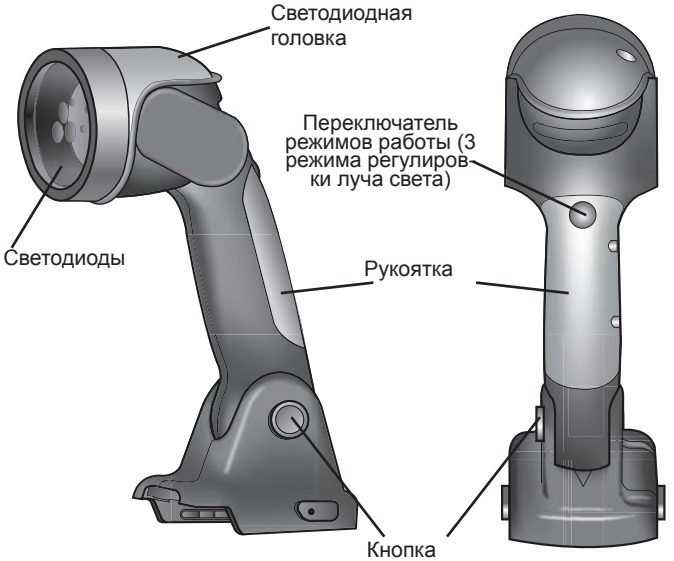


T14,4/18L

⚠ **ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск нанесения повреждений, пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации.**

RU

Рисунок 1



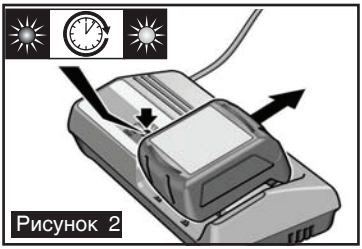


Рисунок 2

Рисунок 3

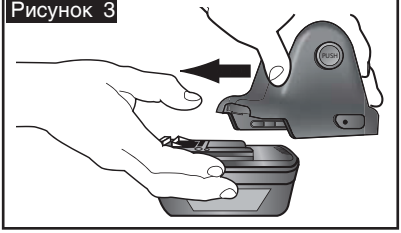


Рисунок 4

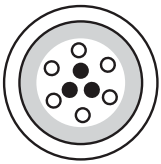


Рисунок 5

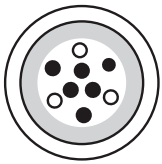
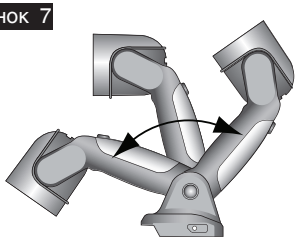
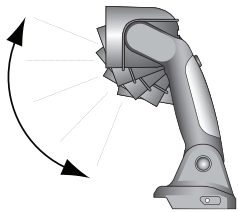


Рисунок 6

Рисунок 7



Поворотная рукоятка (поворот до130°)



Светодиодная головка (наклон до 90°)

Важно, чтобы руководство по эксплуатации было прочитано перед первым включением электрического инструмента.
Следует всегда хранить руководство по эксплуатации вместе с электрическим инструментом. Необходимо убедиться, что руководство по эксплуатации находится вместе с электрическим инструментом при его передаче другим лицам.

Оглавление:

1. Общие указания мер безопасности для электрических машин.....43
2. Указание мер безопасности для аккумуляторных фонарей.....45
3. Проверка перед использованием.....47
4. Спецификация и комплектность.....47
5. Инструкция по эксплуатации 47
6. Обслуживание и ремонт.....48

ПРИМЕЧАНИЕ

Поскольку наши инженеры постоянно ведут исследования и разработки по улучшению качества продукции, конструкция наших изделий может изменяться без предварительного уведомления.

1 Общие меры безопасности для электрических машин

ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.
Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.
Термин “электрическая машина” используется для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром) или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

1) Безопасность рабочего места

a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.
b) Не следует эксплуатировать электрические машины в взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
c) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести Вас к потере контроля над машиной.

2) Электрическая безопасность

a) Штепсельные вилки электрических машин (зарядных устройств) должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом.
Использование неизмененных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током;
b) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.
c) Не подвергайте электрические машины воздействию дождя и не держите их во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.
d) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины (зарядного устройства) и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на электрическую машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током;
e) При эксплуатации электрической машины (зарядного устройства) на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током;
f) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины (зарядного устройства) во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов.
Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин

может привести к серьезным повреждениям.

b) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, перчатки, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях уменьшат опасность получения повреждений.

c) Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «Отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее и при подъеме и переноске электрической машины. Если при переноске электрической машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети (подсоединение к аккумуляторной батареи) электрической машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю;

d) Перед включением электрической машины удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный во вращающей части электрической машины, может привести к травмированию оператора;

e) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в экстремальных ситуациях.

f) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

g) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Эксплуатация и уход за электрической машиной

a) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана;

b) Не используйте электрическую машину, если ее выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту;

c) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением ее на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения электрической машины;

d) Храните неработающую электрическую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с электрической машиной или настоящей инструкцией, пользоваться электрической машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей;

e) обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте электрическую машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу.

В случае неисправности отремонтируйте электрическую машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электрической машины;

f) храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживае мые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять;

g) используйте электрические машины, приспособления, инструмент и пр. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование электрической машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

5) Эксплуатация и уход за аккумуляторной машиной

a) Перезарядку следует осуществлять, используя зарядное устройство, указанное изготовителем. Зарядное устройство, которое годится для одного типа аккумуляторной батареи, может вызвать пожар при использовании другого типа батареи;

b) Питание машин следует осуществлять только от аккумуляторных батарей, имеющих специальное обозначение. Использование любых других батарей может привести к повреждениям и пожару;

c) Если аккумуляторная батарея не используется, ее следует хранить отдельно от других металлических предметов, таких, как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты и т.п., которые могут закоротить контактные выводы. Короткое замыкание контактных выводов мо-

жет вызвать ожоги или пожар;
d) В случае неправильной эксплуатации жидкий электролит может вытечь из аккумуляторной батареи; избегайте контакта с электролитом. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. Если электролит попадет в глаза, кроме промывки глаз водой обратитесь за медицинской помощью. Течь электролита из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.
ДОПОЛНИТЕЛЬНО:
e) Машина имеет автономный источник питания (аккумуляторную батарею) и всегда готова к работе. Избегайте случайных нажатий на клавишу выключателя — это может привести к травмам и иным повреждениям.
f) Не вскрывайте аккумуляторную батарею, при этом возникает опасность короткого замыкания, что может привести к возникновению пожара или взрыва.
h) Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия высоких температур, сильного солнца и огня. Может возникнуть опасность взрыва.
i) При повреждении и неправильной эксплуатации аккумуляторной батареи может выделиться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей, при возникновении жалоб обратитесь к врачу.
6) Обслуживание
a) Обслуживание вашей машины должно быть поручено квалифицированному ремонтнику, использующему только идентичные сменные детали. Это позволит сохранить безопасность вашей машины.

2 Указание мер безопасности для аккумуляторных фонарей

■ Не направляйте луч света на людей или животных и не стойте под лучом света (даже на расстоянии).

■ Не накрывайте головную часть лампы во время работы с аккумуляторным фонарем.
Головная часть лампы нагревается во время работы и может стать причиной возгораний из-за накопления тепла.

■ Не используйте аккумуляторный фонарь в условиях дорожного движения. Он не предназначен для освещения дорожного движения.

■ Внимание! Не следует долго находиться в зоне действия светового луча. Оптическое излучение может повредить вашим глазам.

■ Не следует использовать зарядное устройство под дождем или в условиях повышенной влажности.
Несоблюдение этого указания чревато серьезным риском для здоровья и жизни вследствие поражения электрическим током.

■ Не следует вставлять металлическую проволоку или иной токопроводящий предмет в вентиляционное отверстие зарядного устройства.
Несоблюдение этого указания чревато серьезным риском для здоровья и жизни вследствие поражения электрическим током.

■ Не следует пытаться разобрать зарядное устройство. Необходимо держать зарядное устройство вне зоны доступа детей.

■ При повреждении шнура зарядного устройства егоследует немедленно заменить или отремонтировать.
Использование зарядного устройства с поврежденным шнуром может стать причиной поражения электрическим током.

■ Не следует бросать батарею в огонь.В огне батарея может взорваться из-за высокой температуры и вызвать серьезные повреждения.

■ Не следует замыкать контакты батареи.
Замыкание контактов батареи может привести к возгораниям и взрывам, что, в свою очередь, чревато серьезными повреждениями.

■ Необходимо избегать сильных ударов и прокалывания батареи острыми предметами. Возгорание или взрывы могут причинить серьезные повреждения.

■ Убедитесь, что батарея надежно присоединена к инструменту перед началом работы. Если батарея присоединена ненадежно, она может выпасть во время работы и причинить вред.

■ Следите за тем, чтобы батарея не перегревалась. Если вставить в инструмент перегретую батарею, устройство перейдет в режим ожидания из-за высокой температуры. Зарядка произойдет только после того, как батарея остынет. В случае перегрева батареи во время продолжительной эксплуатации устройство автоматически задействует защитное отключение подачи питания.

■ Батарею следует хранить в помещении при 0 ~40 градусов, избегая прямого попадания света, в защищенном от тепла и влаги месте.
Возгорание или взрывы могут причинить серьезные повреждения.

RU

Расшифровка символов и знаков, находящихся на инструменте

Наденьте очки

Наденьте защитную каску

Наденьте наушники

Наденьте защитные перчатки

Возвращаемые отходы

Воздействие температуры выше 50 градусов ведет к повреждению батареи

Не бросайтебатарею в огонь

Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами

V - Напряжение

⎓ - Постоянный ток

- II Класс защиты

3 Проверка перед использованием

1. Источник питания

■ Следите за соответствием напряжения сети. Напряжение источника питания должно соответствовать значению, указанному на маркировочной табличке зарядного устройства.

■ Проверьте соответствие номинального напряжения питания фонаря номинальному напряжению батареи.

Использование аккумуляторной батареи с более высоким номинальным напряжением может привести к воспламенению или повреждению фонаря.

2. Присоединение батареи

Перед началом эксплуатации убедитесь, что батарея подсоединена правильно.

Прежде чем приступать к работе, убедитесь в том, что батарея плотно входит в корпус фонаря.

3. Полярность батареи

Проверьте, совпадает ли полярность батареи с полярностью фонаря. Неправильная полярность подключения батареи может повредить выключатель.

4. Пробное включение

Включите фонарь, направив луч света в сторону от других людей, чтобы проверить, работает ли он как следует.

4 Спецификация и комплектность

1. Спецификация

Модель	T14,4/18L	
Номинальное напряжение [В]	14.4	18
Источник света	9шт. светодиодов (LED)	
Наклон светодиодной головки [°]	90	
Поворот рукоятки [°]	130 (с 3 фиксированными положениями)	
Время работы на одной батарее [час.] (9 LED)	14.4 В, 1.5 А*ч	18 В, 2.6 А*ч
	10	20
Тип батареи	Lithium-Ion	
Масса, без батареи, [кг]	0.35	
Номинальное напряжение [В]	14.4	18
Модель батареи	FL14415	FL18026
Емкость [А*ч]	1.5	2.6
Модель зарядного устройства	F144; F180	
Входное переменное напряжение [В]	220 - 240	
Частота тока [Гц]	50/60	
Выходное постоянное напряжение [В]	14.4 - 18	
Ток заряда [А]	3.0 ; 6.5	
Класс защиты	II	

Рисунок 1

*T14,4/18L2: Батарея и зарядное устройство продаются отдельно!

2. Комплектность

В комплект поставки входят:

Фонарь аккумуляторный светодиодный T14,4/18L2*	1
Упаковка картонная	1
Инструкция по безопасности и руководство по эксплуатации	1

3. Применение

1) Фонарь аккумуляторный светодиодный предназначен для бытового использования и может применяться для освещения различных помещений, садовых участков, гаражей, в условиях недостаточного освещения в качестве основного или вспомогательного источника света.

2) Фонарь предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды от 0°Сдо +40°С и относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков.

3) Установленный срок службы составляет 5 лет.

Дата изготовления указана на маркировочной табличке, в формате месяц и год.

5 Инструкция по эксплуатации

1. Порядок зарядки батареи

1) Вставьте штепсельную вилку зарядного устройства в розетку. Лампочка-индикатор зарядки загорится на секунду зеленым, красным и желтым светом по очереди.

Затем зарядное устройство для батареи перейдет в режим ожидания.

2) Вставьте батарею в зарядное устройство с учетом полярности, и зарядка начнется немедленно.

Новая батарея работает как следует после 3-5 циклов зарядки и разрядки. Зарядите и разрядите батарею, которая долгое время не использовалась, от двух до трех раз, чтобы обеспечить нормальную работу.

RU

3) Если время работы батареи значительно сократилось, несмотря на полную зарядку, возможно, срок службы батареи истек. Немедленно замените такую батарею.

Следите за тем, чтобы не замкнуть контакты батареи. Замыкание контактов чревато возгоранием, взрывом, и, как следствие, серьезными повреждениями.

2. Процесс зарядки

Рисунок 2

1) Индикация процесса зарядки
Зеленый мигающий свет : Перед зарядкой
Красныйсвет : Во время зарядки
Зеленый свет : Зарядка завершена
Красный мигающий свет : Перегрев, режим ожидания (батарея перегрета)
Желтый свет : Зарядка невозможна

Убедитесь, что зарядное устройство отключено после завершения зарядки.

2) Если попытаться зарядить нагретую батарею сразу после ее использования или зарядки, лампочка индикатора будет мигать красным (режим ожидания из-за перегрева). После того, как батарея охладится, индикатор засветится ровным красным светом, начнется зарядка.
3) Зарядное устройство определяет уровень заряда батареи и всегда поддерживает ее полностью заряженной.

3. Установка и удаление батареи

Рисунок 3

1) Установка.
■ Вставьте заряженную батарею в паз под рукояткой, так чтобы она надежно защелкнулась с характерным звуком.
2) Удаление.
■ Нажмите на кнопку фиксатора батареи и выньте батарею в направлении стрелки.

4. Управление режимами освещения

1) Нажмите на переключатель режимов работы один раз, чтобы включить 3 светодоида (LEDs).
2) Нажмите на переключатель режимов работы второй раз, чтобы включить 6 светодиодов (LEDs).
3) Нажмите на переключатель режимов работы третий раз, чтобы включить все 9 светодиодов (LEDs).
4) Нажмите на переключатель режимов работы в четвертый раз, чтобы выключить фонарь.

Схема включения	Рис. 4	Рис. 5	Рис. 6
Количество нажатий на П переключатель	1	2	3
Лампочки (LEDs)	3	6	9

5. Регулировка наклона светодиодной головки

Рисунок 7

Фонарь имеет светодиодную головку и поворотную рукоятку, которые могут изменять свое положение независимо друг от друга для большего удобства.
1) Рукоятка поворачивается на 130 градусов и имеет три фиксированных положения.
Нажмите на кнопку разблокировки рукоятки и приведите ее в одно из трех нужных положений.

Не пытайтесь повернуть рукоятку больше чем на 130 градусов.

2) Светодиодная головка может наклоняться на 90 градусов вручную.

Не пытайтесь повернуть светодиодную головку больше чем на 90 градусов.

6 Обслуживание и ремонт

1. Обслуживание

До начала работ по обслуживанию, отсоединяйте аккумуляторную батарею от корпуса фонаря.

Следите за чистотой корпуса фонаря и светодиодной головки. Протирайте их чистой салфеткой в случае загрязнения.

2. Возможные неисправности

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Фонарь не включается	Разряжена аккумуляторная батарея.	Заменить батарею.
	Неисправен выключатель	Обратиться в мастерскую.
	Неисправна светодиодная головка	
Батарея не набирает необходимый заряд	Неисправна батарея	Заменить батарею.
	Неисправно зарядное устройство	Обратиться в мастерскую

Другие виды технического обслуживания и все виды ремонта должны проводиться квалифицированным персоналом.
Разрешается использовать только аксессуары и запчасти фирмы Felisatti.

Их установка должна проводиться только в сервисном центре компании Felisatti или уполномоченных центрах сервисного обслуживания.
Если фонарь выйдет из строя, то ремонт следует производить только в уполномоченной сервисной мастерской.
Ваше зарядное устройство имеет шнур питания (кабель) с креплением типа Y, в целях безопасности его замена должна производиться изготовителем или его представителем.

3. Транспортировка и хранение.

Храните фонарь при положительной температуре окружающей среды, но не выше +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.
Храните и перевозите фонарь в фирменной картонной упаковке.

4. Сервисное обслуживание и консультация покупателей.

Адреса авторизированных сервисных центров указаны в гарантийном талоне, прилагаемом к руководству по эксплуатации.

5. Утилизация.

Изделия, отслужившие свой срок и не подлежащие восстановлению, должны утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.
Фонарь содержит много пластика, других материалов, которые могут повторно использоваться по истечению его срока службы:

– не выбрасывайте фонарь вместе бытовыми отходами.

– рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.

Interskol Power Tools S.L.
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN
Tel +34972700200
Fax +34972700554